

# Roland


ep.95

ep.85


ep.75

DIGITAL PIANOS

Owner's Manual



**CAUTION**  
 RISK OF ELECTRIC SHOCK  
 DO NOT OPEN



**ATTENTION:** RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR

---

**CAUTION:** TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,  
 DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).  
 NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.  
 REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

## INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

**WARNING** - When using electric products, basic precautions should always be followed, including the following:

1. Read all the instructions before using the product.
2. Do not use this product near water — for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, in a wet basement, or near a swimming pool, or the like.
3. This product should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
4. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speakers, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. Do not operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
5. The product should be located so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.
6. The product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
7. The product should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the product.
8. The power-supply cord of the product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
9. Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
10. The product should be serviced by qualified service personnel when:
  - A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
  - B. Objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or
  - C. The product has been exposed to rain; or
  - D. The product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - E. The product has been dropped, or the enclosure damaged.
11. Do not attempt to service the product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

### For the USA

This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug.

### For Canada

For Polarized Line Plug

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.  
**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

### For the U.K.

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
 BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:  
 The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.  
 The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

# Roland

ep.95

ep.85

ep.75

DIGITAL PIANOS

## Owner's Manual

Thank you, and congratulations on your choice of the Roland ep-95/ep-85/ep-75 Digital Piano.

Designed to make it easier for more people to have fun with music, the ep-95/ep-85/ep-75 has firm roots in the same leading-edge technology and manufacturing know-how that has made Roland a leader in electronic musical instrument development. The ep-95/ep-85/ep-75 provides 8 sounds and an accompaniment section (called Pianist) with 11 inspiring patterns for you to have fun with. When controlled by an external sequencer or computer with sequencing software, the ep-95/ep-85/ep-75 can be used as multi-timbral sound module that conform to the GS format (241 sounds, 9 Drum Sets).

The ep-95/ep-85/ep-75 also provides additional features, including a convenient recording function. This manual explains how to use the ep-95 and ep-85/ep-75. Aspects that are only available on the ep-95 will be clearly marked as such.

Please read this manual in its entirety before starting out. Have fun!

# Precautions

In addition to the items listed under "IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS" and "USING THE UNIT SAFELY", please read and observe the following:

## ❑ Power Supply

- Do not use this instrument on the same power circuit with devices that will generate line noise (such as an electric motor or variable lighting system).
- Before connecting the ep-95/ep-85/ep-75 to other devices, turn off the power to all units. This will help prevent malfunctions and/or damage to speakers or other devices.

## ❑ Placement

- This instrument may interfere with radio and television reception. Do not use it in the vicinity of such receivers.
- Do not place the instrument near devices that produce a strong magnetic field (e.g., loudspeakers).
- Install the ep-85/ep-75 on a solid, level surface and mount the ep-95 on its stand.
- Do not expose the ep-95/ep-85/ep-75 to direct sunlight, place it near devices that radiate heat, leave it inside an enclosed vehicle, or otherwise subject it to temperature extremes. Excessive heat can deform or discolor the unit.

## ❑ Maintenance

- For everyday cleaning wipe the instrument with a soft, dry cloth or one that has been slightly dampened with water. To remove stubborn dirt, use a mild, non-abrasive detergent. Afterwards, be sure to wipe the instrument thoroughly with a soft, dry cloth.
- Never use benzene, thinners, alcohol or solvents of any kind, to avoid the possibility of discoloration and/or deformation.

## ❑ Repairs and data backup

- Please be aware that all data contained in the ep-95/ep-85/ep-75's memory may be lost when the instrument is sent for repairs. During repairs, due care is taken to avoid the loss of data. However, in certain cases (such as when circuitry related to memory itself is out of order), we regret that it may not be possible to restore the data. Roland assumes no liability concerning such loss of data.

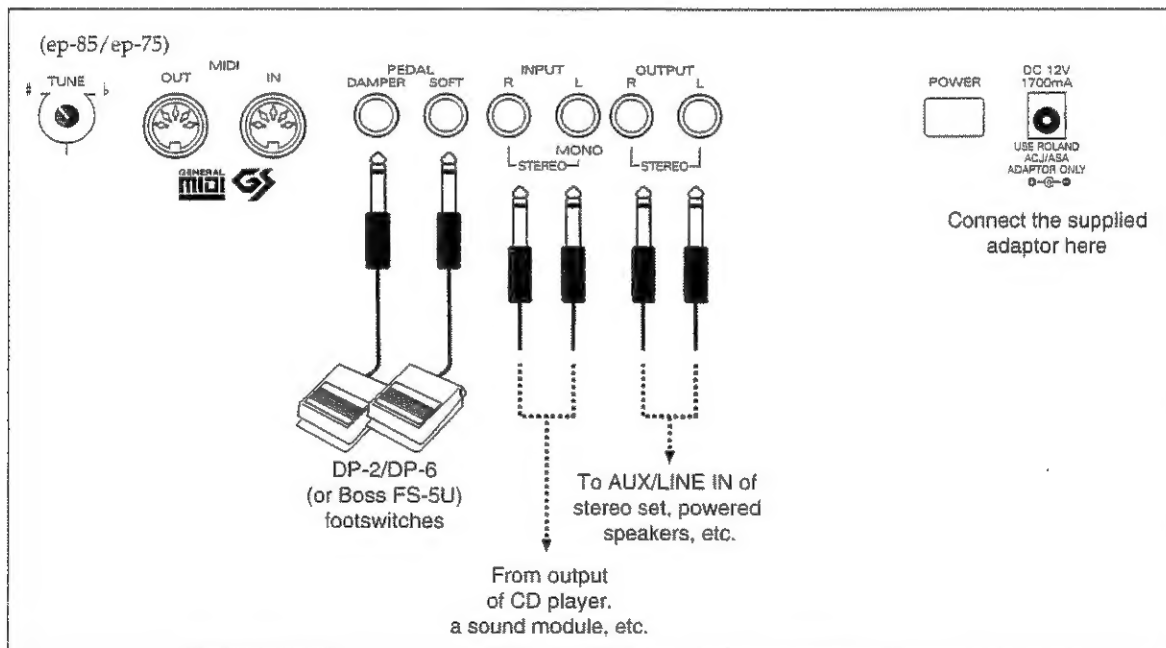
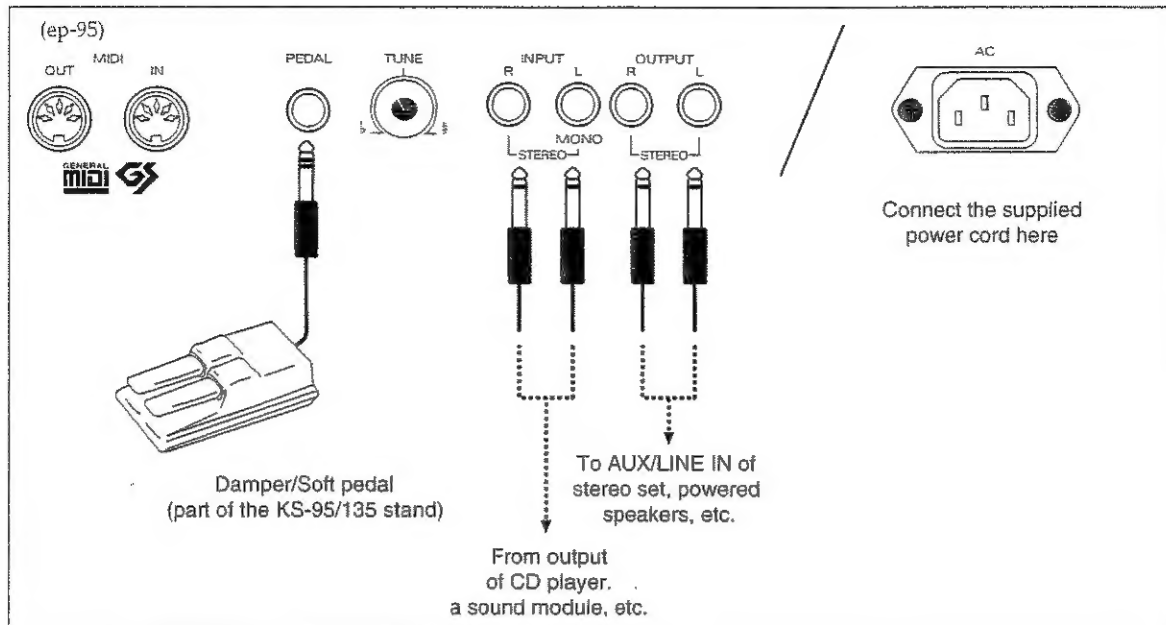
## ❑ Additional precautions

- Please be aware that the contents of memory can be irretrievably lost as a result of a malfunction, or the improper operation of the instrument.

- Use a reasonable amount of care when using the instruments' buttons, sliders other controls. Rough handling can lead to malfunctions.
- When connecting/disconnecting all cables, grasp the connector itself — never pull on the cable. This way you will avoid causing shorts, or damage to the cable wires.
- A small amount of heat will radiate from the instrument during normal operation.
- To avoid disturbing your neighbors, try to keep the instrument's volume at a reasonable level. At times, it may be preferable to use headphones.
- When you need to transport the ep-95/ep-85/ep-75, package it in the box (including padding) that it came in or use a hard or soft case.

# Connections/powering up

Before making any connections, make sure you have the power on your instrument turned off.

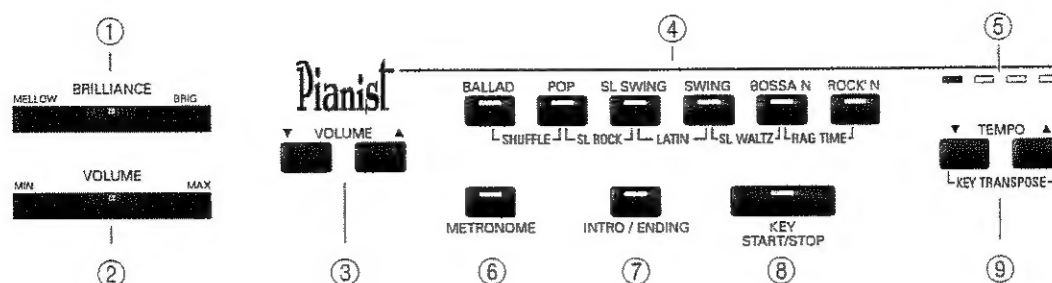


Connect the supplied power cord (ep-95) or AC adaptor (ep-85/ep-75) and the damper/soft pedal cable of the KS-135 stand (ep-95), or the supplied DP-6 pedal (ep-85) or DP-2 pedal (ep-75) to the ep-95/ep-85/ep-75.

If you wish to use headphones, insert the plug into the PHONES jack on the front of the instrument (left side of the keyboard).

Once headphones are connected to this jack, sound is no longer output from the speakers. This makes it ideal for times when you wish to play without disturbing your neighbors or family (late at night, for example). The ep-85/ep-75 can accommodate two sets of headphones.

# Front panel



## 1. BRILLIANCE slider (ep-95 only)

Move this slider towards the right (BRIGHT) to make the overall sound brighter. Move it to the left if you prefer a mellower tone. Set it to its central position to apply no tone correction (flat).

## 2. VOLUME slider

Use this slider to set the global volume of your ep-95/ep-85/ep-75. The more you move it to the right (towards MAX), the louder the ep-95/ep-85/ep-75 will sound. When connecting headphones, we suggest you first set the [VOLUME] slider to the MIN position and then gradually increase the volume. Please bear in mind that listening at excessive volumes for an extended period of time may cause lasting damage to your hearing.

## 3. VOLUME ▲/▼ buttons

These buttons allow you to set the Pianist's level (see below) relative that of the sound assigned to the keyboard. You can also use them to establish the desired balance between the two sounds you assigned to the keyboard (using two sounds simultaneously is called *layering*). Press the ▲ button to increase the volume of the accompaniment or layered sound, or the ▼ button to decrease it.

## 4. Style selection buttons

These buttons allow you to select the desired accompaniment. To select a Style whose name appears below these buttons, you need to press two buttons simultaneously.

## 5. TEMPO indicators

These indicators flash to indicate the time signature and tempo of the selected Style. The red indicator flashes on every downbeat of a measure. Depending on the Style you selected, not all indicators may be used. If you select the SL WALTZ Style, for instance, only the first three indicators will flash (3/4).

## 6. METRONOME button

Press this button to switch the metronome on (indicator lights) and off (indicator goes dark).

## 7. INTRO/ENDING button

Press this button to start Style playback with an introduction, or to finish with a suitable ending.

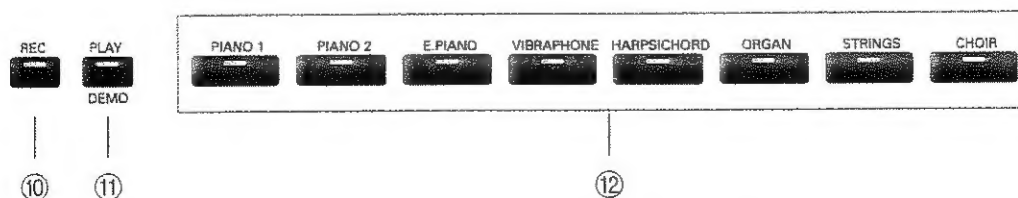
## 8. KEY START/STOP button

Press this button (indicator lights) whenever you want to use the ep-95/ep-85/ep-75's Pianist. Doing so will split the keyboard at middle C3 (C4 for ep-75) and start playback of the Pianist (either with or without an introduction, see above) the moment you play a note or chord in the left half of the keyboard.

## 9. TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼ buttons

These buttons allow you to set the tempo of the ep-95/ep-85/ep-75's Pianist and metronome. Press ▲ to increase the tempo and ▼ to decrease it.

You can also use these buttons to transpose the keyboard.



## 10. REC button

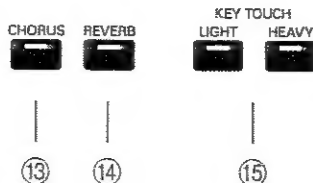
Press this button if you want to record your performance using the ep-95/ep-85/ep-75's Recorder. You can record either with or without accompaniment.

## 11. PLAY/DEMO button

Use this button to start playback of your own song or of the demonstration songs.

## 12. Tone selection buttons

Press one (or two) of these buttons to select the sound(s) you wish to play on the keyboard.



### 13. CHORUS button

Press this button to switch the digital Chorus effect on (indicator lights) or off (indicator goes dark). If you press and hold this button, you switch on/off the MIDI synchronization function.

### 14. REVERB button

Press this button to switch the digital Reverb effect on (indicator lights) or off (indicator goes dark).

### 15. KEY TOUCH (Only EP-95)

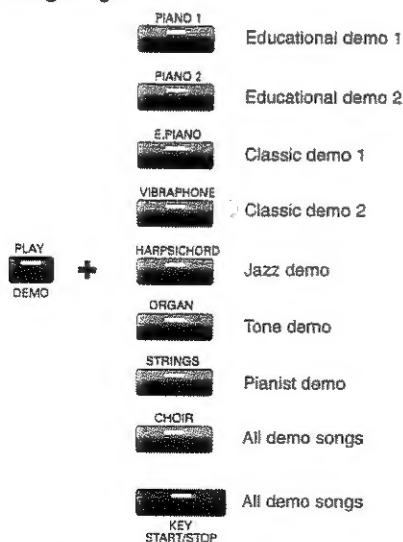
These buttons allow you to change the ep-95's response to your playing dynamics. See "Key Touch: velocity sensitivity" for details.

## Listening to the demo songs

The ep-95/ep-85/ep-75 comes with seven songs that demonstrate the quality of its Tones and Styles.

*Note: See the explanation under step (2) of "First steps" if the demo function doesn't seem to work.*

1. Connect all supplied accessories (see "Connections/powering up").
2. Hold down the [PLAY] button and press one of the following Tone select buttons to start playback of the corresponding song.



(The indicator of the [PLAY] button lights, while the indicator of the Tone select button you pressed flashes.)

To listen to all demo songs in sequence, hold down [KEY START/STOP] while pressing [PLAY].

3. Press the [PLAY] or [KEY START/STOP] button to stop playback of the demo song(s).

*Note: You cannot play on the keyboard while a demo song is played back. If you want to start playing again, stop the demo song(s).*

### Demo songs and composers

Educational 1	M. Clementi - Sonatina Op36 n°1, J.S. Bach - Minuetto - Minuetto
Educational 2	L. Van Beethoven - Sonatina in Sol, W.A. Mozart - Sonata K.545
Classic 1	F. Chopin - Studio Op. 10 n°4
Classic 2	M. Ravel - Valse Noble et Sentimentales n° 3
Jazz	Massimiliano Coclite - Flower
Tones	Various Composers
Pianist	Styles demo

### Profile of the demo songs Arranger Massimiliano Coclite

Massimiliano Coclite graduated in piano with excellent marks. After getting his degree with Maestro Marvulli at the Pescara Academy of Music, he decided to perfect his skills by attending a three-year specialization course.

A concert pianist and composer, Massimiliano plays recitals and performs with chamber orchestras.

On an international level, he has performed in Germany with such famous artists as M. Strauss, S. Collot, R. Tudorache as well as with the International French Orchestra. At home, Massimiliano has played in all major Italian cities, including solo performances with the Bari and Pescara Symphony Orchestras.

Massimiliano has just recorded a CD of his own work with a trio. The winner of several national and international competitions, he has been working for Roland as musical adviser since 1992.

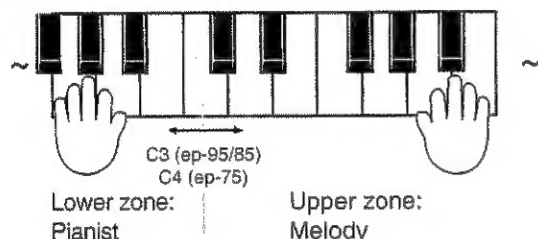


# Using the ep-95/ep-85/ep-75 with the Pianist

The first time you switch on your ep-95/ep-85/ep-75, it will automatically select the Pianist mode. See step (2) under "First steps" if you have selected the piano mode. Note that the ep-95/ep-85 / ep-75 can be used as a "real" piano in Pianist mode (i.e. without accompaniment). Just don't press the [KEY START/STOP] button... But do have a listen at the Pianist just the same.

1. Connect all supplied accessories (see "Connections/powering up").
2. Press the [KEY START/STOP] button (indicator lights). The Pianist is an automatic accompaniment function that provides a piano accompaniment for your melodies based on the chords you play with your left hand.

Unlike the normal piano mode (see page 10), the ep-95/ep-85 / ep-75's Pianist splits the keyboard into two halves. Let's agree to call the left half of the keyboard the Lower zone, and to refer to the right half as the Upper zone. The split point is located at C3 (C4 on ep-75): the third C from the left.



You are free to select whichever Tone you like for the Upper zone. See page 10 for how to select Tones.

## Chord Intelligence

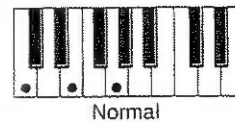
3. Play a C to the left of the Split Point. The ep-95/ep-85/75 now assumes that you wanted to play a C major chord and starts an accompaniment in C major. The function that allows the ep-95/ep-85 / ep-75 to make that assumption is called Chord Intelligence.

Chord Intelligence simplifies chord fingering to a degree that even newcomers will have little trouble playing great music.

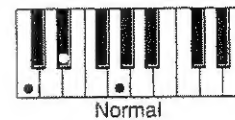
Let's have a look at how Chord Intelligence works. Look at the following examples of C chords and try out the fingering you see in the right illustrations. (For your reference, we also included the correct fingering of these chords. You may need them for playing piano, organ, etc., music.)

*Note: By playing your first chord, you will start the Pianist. If you want to stop it, press [KEY START/STOP].*

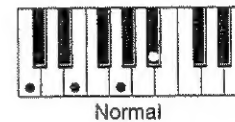
### ■ C major:



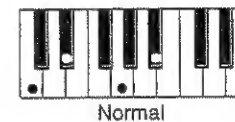
### ■ C minor (m):



### ■ C7:



### ■ C minor seventh (m7):



*Note: You can also play chords the usual way.*

*Note: See the end of this manual for additional chords (also in other keys).*

## Pianist: musical accompaniments

But why do you need chords? That is because the Pianist uses the selected Style and transposes it to the key you specify by playing (intelligent) chords.

Try this out now: first play a C in the Lower zone, wait until the end of the first bar, then play a G, and go back to C again.

Once you've mastered that, try improvising a melody to the accompaniment with your right hand.

## Selecting Styles

The built-in accompaniments of your ep-95 / ep-85 / ep-75 are called Styles (just look at the names, such as ROCK'N, to understand why they're called that way).

Here is how to select the desired Style:

4. Press one Style select button to call up a Style whose name appears above these buttons:



The indicator of the button you pressed lights.



5. Simultaneously press two buttons to select a Style whose name appears below the Style select button. To select a Style of the upper row again, just press its button.

*Note: Watch the front panel for the pairs that can be pressed simultaneously. It is not possible, for instance, to hold down [BALLAD] while pressing [BOSSA N].*

### Pianist volume

If the accompaniment is too loud with respect to your melody, you can lower the its volume with the VOLUME ▲/▼ buttons.

*Note: You can hold down these buttons to quickly select significantly lower or higher values.*

To return to the preset balance, press both buttons simultaneously.

### Style tempo

On page 10, you will find an illustration that contains the time signature and preset tempo values of each Style.

If you think, a Style is too slow, press TEMPO ▲ to increase the tempo. You can set any value between ♩ = 20~250.

If you feel more comfortable at a slightly slower tempo, press TEMPO ▼ instead.

*Note: You can hold down these buttons to quickly select significantly lower or higher values.*

To return to the preset tempo, press both buttons simultaneously.

### Stopping the Pianist

To stop playback of the current Style, press [KEY START/STOP]. Please bear in mind that doing so will switch off the Pianist function, so that the keyboard is no longer split.

You need to press [KEY START/STOP] again to switch the Pianist back on again.

### Intro/Ending

The [INTRO/ENDING] button serves two functions:

- If you press it while the Pianist *is not playing*, you select an introduction for the current Style. As soon as you play a note or chord in the Lower zone, Style playback will begin with an introduction.

*Note: You can also activate the Pianist by pressing this button. In that case, there is no need to press [KEY START/STOP] (both indicators will light).*



- If you press [INTRO/ENDING] while the Pianist is playing, Style playback will stop after playing an ending (coda). The Ending always starts on the next downbeat.

*Note: The [INTRO/ENDING] button doesn't work when the Pianist mode is switched off (see next page).*

### Changing the split point

As you know, the preset split point between the Upper section and the Pianist is set at C3 (C4 on ep-75). There may be times when that is just a little too far to the left or right.

The ep-95/ep-85 allows you to change the split point to any key between C2 and the C4 (C3-C5 on ep-75) that is, one octave up or down with respect to the preset value. Here is how to change it:

1. Press and hold down any Style select button until its indicator starts flashing.
2. Press the key on the keyboard is to become the new split point.

This split point is memorized when you switch off your ep-95/ep-85/ep-75. Be aware, however, that the ep-95/ep-85/ep-75 will revert to C3 (C4 on ep-75) when you recall the factory settings.

# Using the ep-95/ep-85/ep-75 as a piano

Let us now look at how to operate the ep-95/ ep-85/ep-75 to play piano, organ, etc. music without accompaniment.

## First steps

1. Connect all supplied accessories (see "Connections/powering up").
2. Hold down [KEY START/STOP] and switch on the ep-95/ ep-85/ep-75.

This is only necessary if you want to disable the Pianist (piano teachers may want to do this).

*Note: Please bear in mind that by selecting the piano-only mode, you will also disable the demo function and the [INTRO/ENDING] button.*

See "Initializing the ep-95/ep-85/ep-75" for how to activate the Pianist again.

3. Press the Tone selection button assigned to the sound you wish to use.  
Eight of the 241 sounds (let's agree to call them Tones) are assigned to front-panel buttons. These are the Tones you can select on the ep-95/ep-85/ep-75 itself.

The remaining Tones (and Drum Sets) can only be selected via MIDI.

The Tones you can select are:

PIANO 1	A realistic Grand Piano sound
PIANO 2	A bright piano sound
E. PIANO	An electric piano
VIBRAPHONE	A refreshing vibraphone sound
HARPSICHORD	A brilliant harpsichord sound
ORGAN	The sublime sound of a pipe organ
STRINGS	The sound of a string ensemble
CHOIR	The rich sound of a mixed choir

4. Use the [VOLUME] slider to set the desired volume.

## Adding effects

1. Press the [CHORUS] and/or [REVERB] button to add the corresponding effect (indicator lights).



The *Chorus* effect gives the impression that several instruments (slightly out of tune) are playing the same part in unison. This effect creates a broad stereo image and is especially suitable for

the E.PIANO, VIBRAPHONE, or STRINGS Tones.

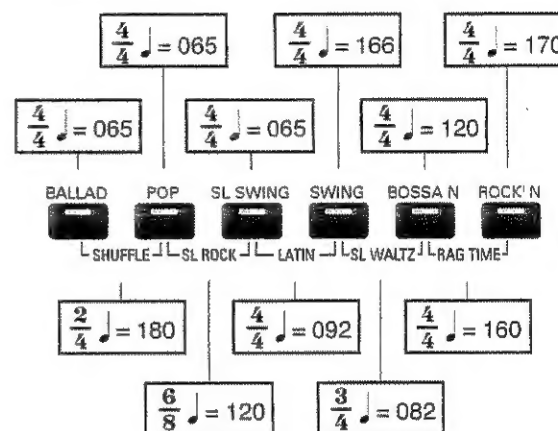
The *Reverb* effect creates the same echo-like effect you hear in a church, in a large hall, etc. Use it to add depth to your music.

2. Press the [CHORUS] and/or [REVERB] button again to switch off the effect (indicator goes dark).

## Using the metronome

Your ep-95/ep-85/ep-75 features a metronome you may want to use for practising purposes. Here is how to operate it:

1. Press the Style select button that corresponds to the time signature you need:



Use the preset tempo of the Style in question as a starting point but keep in mind that you can change the tempo with TEMPO  $\blacktriangle/\blacktriangledown$ .

2. Press the [METRONOME] button (indicator lights). You can also change the volume of the metronome:
3. Hold down the [METRONOME] button until its indicator starts flashing.
4. Use the VOLUME  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  buttons to set the metronome volume.
5. Release the [METRONOME] button.  
To switch the metronome off again, press [METRONOME] one more time.

## Recalling the default metronome Volume

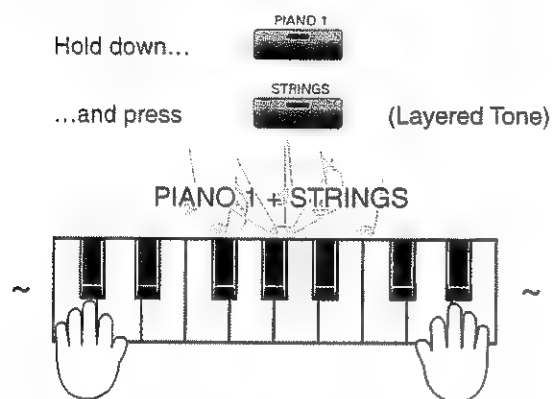
To restore the metronome default volume, press both VOLUME  $\blacktriangle/\blacktriangledown$  buttons.

## Layering two sounds

You can also press two Tone selection buttons simultaneously. (Alternatively, hold down one button while pressing another one.)

A combination of two Tones that sound simultaneously is called a *Layer*. The most widely used layer combination is piano and strings, but layers consisting of an acoustic and an electric piano also work well, while organ and choir can be downright impressive.

Here's an example of how to layer the PIANO1 and STRINGS Tones.

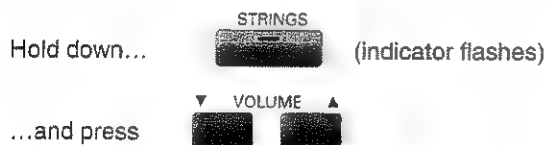


(The indicators of the two buttons you pressed light.)

Please bear in mind that the Tone assigned to the second select button you press becomes the "layered" Tone. That is important for the following:

It is also possible to change the volume balance of the main and layered Tones by increasing or decreasing the level of the layered Tone.

1. Hold down either button of the Tones that make up your layer.  
After a few seconds, the indicator of the layered Tone starts flashing to indicate that you can now set its volume. Here is an example for setting the volume balance of the PIANO1 + STRINGS layer:



2. Use the VOLUME ▲/▼ buttons to set the volume of the layered Tone.  
Press VOLUME ▲ to increase the level of the layered Tone, or VOLUME ▼ to decrease it.
3. Release the select button of the layered Tone.  
The indicators of both Tones of your layer light again.

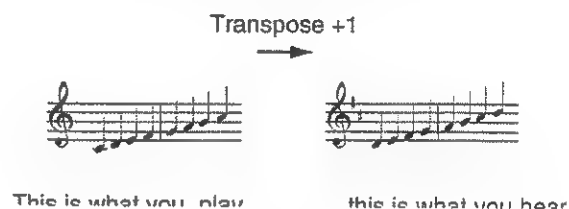
**Restoring the preset Layer volume**

To restore the default Layer volume, press both VOLUME ▲/▼ buttons.

*Note: The layer and the balance setting will be cancelled when you switch off your ep-95/ep-85/ep-75.*

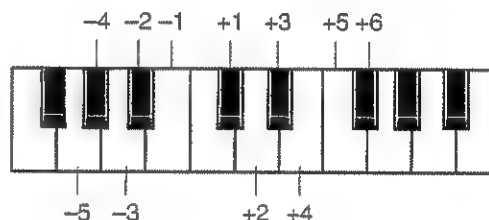
## Key Transpose

You can also transpose the ep-95/ep-85/ep-75. Key Transpose is a function that allows you to play a piece in one key and to hear it in another one. Look at the following example:



*Note: Key Transpose applies to Pianist and piano modes but not to the Recorder (see below). If you know that your song needs to be transposed during playback, set the transposition interval before recording it.*

1. Simultaneously press TEMPO ▲ and ▼ and hold down these buttons until the indicator of the selected Tone (and possibly also the layer Tone) starts flashing.
2. Press one of the following keys to select the transposition interval:



To sound a piece in G while playing it in C, for example, press a G. Every key represents a semi-tone.

Since not all pieces are written in C, you may want to familiarize yourself with the semi-tone system.

Here's an example: suppose you are used to playing "When The Saints" in A. One day, a member of your family asks you to accompany him or her but he/she studied the song in D. In that case, you have to count the number of semi-tones it takes to go from A to D (either: G#/G/F#/F/E/D#, D=7, or A#/B/C/C#/D=5). Seeing that 7 semi-tone-intervals are not supported by the ep-95/ep-85/ep-75, you'll have to hold down TEMPO ▲ and ▼ while pressing the F, because the F is five semi-tones away from the C (see the above illustration).

3. Release the TEMPO ▲/▼ buttons.  
To cancel the transposition, hold down TEMPO ▲ and ▼, while pressing a C key.

*Note: The transposition interval will also be canceled when you switch off the ep-95/ep-85/ep-75.*

### Key Touch: velocity sensitivity (Only ep-95)

If your ep-95 is a family instrument, your children may have problems getting the notes to sound at the desired volume. Velocity sensitivity (or Key Touch) is a learned term to describe how an electronic instrument interprets the speed or force at/with which you strike the keys.

To accommodate all playing styles, the ep-95 features two buttons that allow you to apply different translations to the way the keys are pressed:



For young children, you may want to press KEY TOUCH [LIGHT] (indicator lights). In that case, even relatively softly played notes will be translated as "forte".

Persons who are used to playing on a heavy keyboard should press KEY TOUCH [HEAVY] (indicator must light).

To return to normal velocity sensitivity, press the same button ([LIGHT] or [HEAVY]) again so that its indicator goes dark.

*Note: At power-on, the ep-95 will return to normal Key Touch (both indicators off).*

### About the pedals

The ep-95/ep-85/ep-75 accommodates the use of two pedals: the Damper pedal, and the Soft pedal.

The ep-95 comes with a pedal unit built into its stand, one DP-6 pedal is supplied with the ep-85 while one DP-2 pedal is supplied with the ep-75. (You may wish to purchase a second pedal to take advantage of the Soft function.)

See "Connections/powering up" for how to connect the pedals. Here is what they do:

- **Damper:** sustains the notes you are playing at the time you press the pedal. All subsequent notes will also be sustained for as long as you keep the pedal depressed.
- **Soft:** reduces the volume of the notes you play. This may be useful for playing baroque music with the HARPSICHORD sound or any classical piano piece.

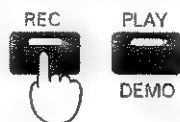
# Using the Recorder

Your ep-95/ep-85/ep-75 also contains a Recorder function that allows you to record your own versions of existing music or your original songs. Feel free to use the Pianist so that you can concentrate on the melody while the Pianist takes care of the accompaniment. There is one Recorder memory with a capacity of about 1000 notes.

## Recording

### 1. Press [REC] (indicator lights).

This won't start the Recorder, it merely selects the record standby mode.



### 2. Start the metronome.

See "Using the metronome". This is important if you intend to start the Pianist after an Ad-Lib introduction. Also, the tempo and time signature depend on the Style you selected and the tempo value you set.

(There is nothing wrong with recording without metronome but you should really only do so if you have no intention to bring in the Pianist at some point.)

### 3. Start recording in one of the following ways:

- **Press [REC] again.** In that case, you'll have to stop the recording by pressing [REC] yet again.

- **Press any key on the keyboard.**

In either case, you can start the Pianist by pressing [KEY START/STOP]. It will start playing on the next downbeat.

You can also stop the Pianist by pressing [KEY START/STOP] again – without stopping the Recorder.

- **Press [KEY START/STOP] and play a note or chord to the left of the split point.** Both the Recorder and the Pianist will start at the same time. To stop recording, press [INTRO/ENDING] (in which case the Pianist will play an ending), [KEY START/STOP], or [REC].

*Note: There is no need to wait until the metronome reaches the downbeat of the next measure before starting the recording. If you jump the gun, the metronome will reset itself to match your timing.*

## Notes about the Recorder:

- Everything you do will be recorded: the notes you play, the Tones/Styles you select, even Chorus on/off and Reverb on/off.
- If the Recorder's memory is almost full, the indicator of the [REC] button starts flashing. If you ignore this warning and continue recording, the REC indicator will go out, and the recording will be stopped once the memory is full.
- Your song will be kept in memory until you erase it by simultaneously pressing [REC] and [PLAY].
- The song data can be transmitted to an external sequencer (via MIDI).

## Playback

Press [PLAY] (indicator lights) to listen to your song.

(During Recorder playback, the [KEY START/STOP] and [INTRO ENDING] buttons cannot be used.)

Playback will stop automatically at the end of the song. If you want to stop it before reaching the end, press [PLAY] again.

*Note: The [PLAY] button won't function if the ep-95/ep-85/ep-75 contains no song.*

## Initializing the ep-95/ep-85/ep-75

You probably only need to initialize your ep-95/ep-85/ep-75 if you disabled the Pianist function and then want to use it again.

Here is what the ep-95/ep-85/ep-75 does when you initialize it:

- The Pianist is activated again.
  - The demo songs can once again be played back.
  - The Recorder song in the ep-95/ep-85/ep-75's internal memory is erased.
1. Switch off the ep-95/ep-85/ep-75.
  2. Hold down the [REC] button while switching the ep-95/ep-85/ep-75 back on again.

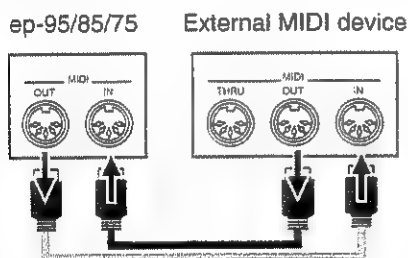
# Using MIDI

MIDI is short for *Musical Instrument Digital Interface*. The concept refers to many things, the most obvious being a connector type that is used by musical instruments and effects devices to exchange messages relating to the act of making music. Every time you play on the ep-95/ep-85/ep-75's keyboard or start the Pianist, your instrument will send MIDI data to its MIDI OUT port. If you connect that port to the MIDI IN port of another instrument, that instrument may play the same notes as the ep-95/ep-85/ep-75.

MIDI is a language that translates every action relating to music into binary digits that can be transferred via a MIDI cable. It is a universal standard, which means that musical data can be sent to and received by instruments of different types and manufacturers. Furthermore, MIDI allows you to connect your ep-95/ep-85/ep-75 to a computer or hardware sequencer.

## Requirements for receiving and transmitting MIDI data

MIDI messages are transmitted and received using two (sometimes three) connectors and special MIDI cables:



- MIDI IN:** This connector receives messages from other MIDI devices.
- MIDI OUT:** This connector transmits MIDI messages generated on your ep-95/ep-85/ep-75.
- MIDI THRU:** This connector "echoes back" all MIDI messages received via MIDI IN (not available on the ep-95/ep-85/ep-75).

Explaining MIDI in great detail lies beyond the scope of this manual. There is a booklet called *MIDI Guide* available from your Roland dealer that tells you the ins and outs of MIDI.

Here is what MIDI allows you to do:

- You can play on the ep-95/ep-85/ep-75's keyboard and have another instrument play exactly the same notes (usually with a different sound). That is the same as layering two sound on the

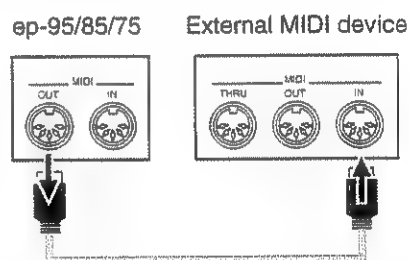
ep-95/ep-85/ep-75 itself, except that the external sound doesn't use your ep-95/ep-85/ep-75's voices (it is 28-voice polyphonic).

- You can connect the ep-95/ep-85/ep-75 to a computer with sequencer software or a hardware sequencer and have it play back the notes transmitted by the sequencer (software).

If you play back GM/GS compatible Standard MIDI Files, the ep-95/ep-85/ep-75 will function as 16-part multitimbral sound module (like a Roland Sound Canvas).

Your ep-95/ep-85/ep-75 receives on all 16 MIDI channels and can play back as many as 16 parts using different sounds (a feature referred to as *multitimbral*).

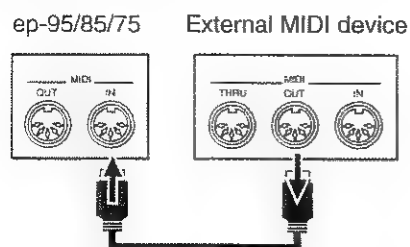
To be able to transmit MIDI data to a receiving device, connect the ep-95/ep-85/ep-75's MIDI OUT port to the external module's/sequencer's MIDI IN port.



In the case of a sequencer, you may also want to connect the external device's MIDI OUT port to the ep-95/ep-85/ep-75's MIDI IN port. (When recording sequences, you need to switch off the sequencer's MIDI Thru function.)



To be able to receive MIDI data from an external synthesizer, sequencer, etc. connect the ep-95/ep-85/ep-75 as follows:



*Note: Please use dedicated MIDI cables, such as the Roland MSC-15/25/50 (optional).*

## Program changes

"Program changes" are MIDI messages that tell the receiving instrument to select another sound (or memory) and also contain information about which Tone to select. Using program changes is a convenient way of ensuring that a given song is played back with the desired sound.

Your ep-95/ep-85/ep-75 receives and transmits the following program change numbers (when used as a piano rather than a GS module):

01	Piano1
02	Piano2
05	E. Piano
12	Vibraphone
07	Harpsichord
20	Organ
49	Strings
53	Choir

See the end of this manual for a list of all available GM/ GS sounds and Drum Sets as well as their program change and bank select messages

# Specifications

	ep-95	ep-85/ep-75
<b>Keyboard</b>	88 keys (ep-95/ep-85) - 76 keys (ep-75): velocity sensitive	
<b>Polyphony</b>	28 voices	
<b>Sounds</b>	8 selectable via dedicated front-panel buttons (PIANO1, PIANO2, E.PIANO, VIBRAPHONE, HARPSICHORD, ORGAN, STRINGS, CHOIR) 241 Tones + 9 Drums Sets (selectable via MIDI)	
<b>Digital effects</b>	Digital Chorus, Digital Reverb	
<b>Recorder</b>	Records and plays back note and pedal data as well as tempo changes. 1 song ( $\pm 1000$ notes)	
<b>Tuning function</b>	$\pm 50$ cents (TUNE knob)	
<b>Controls</b>	BRILLIANCE slider (brightness) VOLUME slider (global volume) Pianist VOLUME ▲/▼ buttons Music Style selection buttons (Ballad, Pop, Sl Swing, Swing, Bossa N, Rock'N Shuffle, Sl Rock, Latin, Sl Waltz, Rag Time) METRONOME (on/off) button INTRO/ENDING button TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼ buttons KEY START/STOP button Recorder REC, PLAY/DEMO buttons Tone selection buttons (Piano1, Piano2, E.Piano, Vibraphone, Harpsichord, Organ, Strings, Choir) CHORUS, REVERB buttons KEY TOUCH LIGHT/HEAVY buttons (Rear panel) TUNE knob	VOLUME slider (global volume) Pianist VOLUME ▲/▼ buttons Music Style selection buttons (Ballad, Pop, Sl Swing, Swing, Bossa N, Rock'N Shuffle, Sl Rock, Latin, Sl Waltz, Rag Time) METRONOME (on/off) button INTRO/ENDING button TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼ buttons KEY START/STOP button Recorder REC, PLAY/DEMO buttons Tone selection buttons (Piano1, Piano2, E.Piano, Vibraphone, Harpsichord, Organ, Strings, Choir) CHORUS, REVERB buttons (Rear panel) TUNE knob
<b>Finish</b>	Simulated Rosewood	Stage-piano look (black)
<b>Connectors</b>	AC inlet MIDI IN/OUT connectors PEDAL (Damper-Soft) jack (stereo) INPUT (L/Mono, R) jacks OUTPUT (L/R) jacks PHONES jack (front side)	DC 12V/2A (ep-85)- DC 12V/ 1A (ep-75) MIDI IN/OUT connectors, Pedal DAMPER & SOFT jacks, INPUT (L/Mono, R) jacks, OUTPUT (L/R) jacks, 2 x PHONES jacks (front side)
<b>Speakers</b>	16 cm x2	12 cm x2
<b>Output power</b>	20 W x2	5 W x2
<b>Dimensions : Piano</b>	1436 (W) x 456 (D) x 176 (H) mm	1326 (W) x 382 (D) x 114(H) mm (ep-85)
<b>Stand</b>	1436 (W) x 456 (D) x 638 (H) mm	1157 (W) x 390 (D) x 114(H) mm (ep-75)
<b>Total</b>	1436 (W) x 456 (D) x 814 (H) mm	(Dimensions are without keyboard stand)
<b>Weight</b>	Piano: 32.0 Kg. - Stand: 15,3 Kg.	15 Kg. (ep-85) / 10,3 Kg. (ep-75) - Without adaptor
<b>Power consumption</b>	60 W (117 V) - 45 W (230/240 V)	1700mA (DC 12V) ( ep-85) 1000mA (DC 12V) ( ep-75)
<b>Supplied accessories</b>	KS -135 stand (including 2 pedals) Power cord Music Rest Owner's Manual, MIDI Guidebook	DP-6 pedal(ep-85) / DP-2 pedal(ep-75) ACJ adaptor (ep-85) / ACO adaptor (ep-75) Music Rest Owner's Manual, MIDI Guidebook
<b>Options</b>	Headphones: RH-120, RH-80, RH-20	Headphones: RH-120, RH-80, RH-20 Footswitches (pedals): DP-2, DP-6 KS-9E (ep-85) / EP-AK-2E (ep-75) keyboard stand

In the interest of product improvement, the specifications of this unit are subject to change without prior notice.

# Roland

ep.95

ep.85

ep.75

DIGITAL PIANOS

## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, daß Sie sich für das Roland ep-95/ep-85 /ep-75 Digital-Piano entschieden haben.

Dieses Instrument ist aus dem Gedanken heraus entstanden, einem möglichst breiten Musikkreis ein vollwertiges Instrument anzubieten. Genau wie allen anderen Roland-Instrumente beruht das ep-95/ep-85 /ep-75 auf den technologischen Errungenschaften und der Erfahrung, die wir im Laufe der Jahre gesammelt haben und die uns zum führenden Hersteller elektronischer Musikinstrumente gemacht haben. Das ep-95/ep-85 /ep-75 bietet 8 Klänge sowie eine Begleitsektion (den *Pianist*) mit 11 anregenden Mustern, bei denen sofort Freude und gute Laune aufkommen. Im Verbund mit einem externen Sequenzer oder Computer mit Sequenzerprogramm verwandelt sich das ep-95/ep-85 /ep-75 in ein multitimbrales Tonmodul, das zudem GS-kompatibel ist (241 Klänge und 9 Drum Sets).

Darüber hinaus bietet das ep-95/ep-85/ep-75 noch weitere nützliche Funktionen, darunter einen Recorder, mit dem Sie Ihre Musik aufnehmen und abspielen können.

In dieser Bedienungsanleitung erfahren Sie, wie man das ep-95 und ep-85/ep-75 bedient. Alle Funktionen, die nur auf dem ep-95 belegt sind, sind jeweils als solche gekennzeichnet.

Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie sich an die Arbeit machen.  
Viel Spaß!

# Vorsichtsmaßnahmen

Lesen Sie sich bitte zuerst die Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise auf den ersten Seiten durch. Beachten Sie jedoch auch folgende Dinge:

## ❑ Stromversorgung

- Schließen Sie dieses Instrument niemals an einen Stromkreis an, mit dem Sie Elektromotoren oder Beleuchtungsregler verbunden haben.
- Schalten Sie das ep-95/ep-85/ep-75 sowie die übrigen Geräte aus, bevor Sie sie miteinander verbinden. Nur so ist nämlich sichergestellt, daß keine Funktionsstörungen auftreten und daß die Lautsprecher usw. nicht beschädigt werden.

## ❑ Aufstellung

- Um Empfangsbeeinträchtigungen von Fernsehern oder Radios zu vermeiden, sollte das Instrument nicht in der direkten Nähe solcher Geräte betrieben werden.
- Stellen Sie dieses Instrument niemals in die Nähe eines Gerätes, das starke magnetische Felder generiert (Lautsprecher usw.).
- Stellen Sie das Instrument immer auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das ep-95/ep-85/ep-75 niemals in die pralle Sonne, in die Nähe eines Heizkörpers usw. Lassen Sie es nicht in einem in der Sonne stehenden Auto liegen. Nur so ist sichergestellt, daß sich das Gehäuse weder verfärbt, noch verformt.

## ❑ Wartung

- Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches, trockenes Tuch, das bei Bedarf auch leicht angefeuchtet werden kann. Bei stärkerer Verschmutzung darf auch ein mildes, neutrales Reinigungsmittel verwendet werden. Wischen Sie die Geräteoberfläche anschließend wieder trocken.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner, Alkohol o.ä., um Beschädigungen oder Verfärbungen zu vermeiden.

## ❑ Reparaturen und Datensicherung

- Bitte bedenken Sie, daß der Speicherinhalt des ep-95/ep-85/ep-75 bei bestimmten Reparaturarbeiten gelöscht wird. Zwar geben wir uns große Mühe, den Speicherinhalt zu erhalten, jedoch können wir das nicht garantieren. Roland haftet nicht für den Verlust solcher Daten.

## ❑ Zusätzliche Hinweise

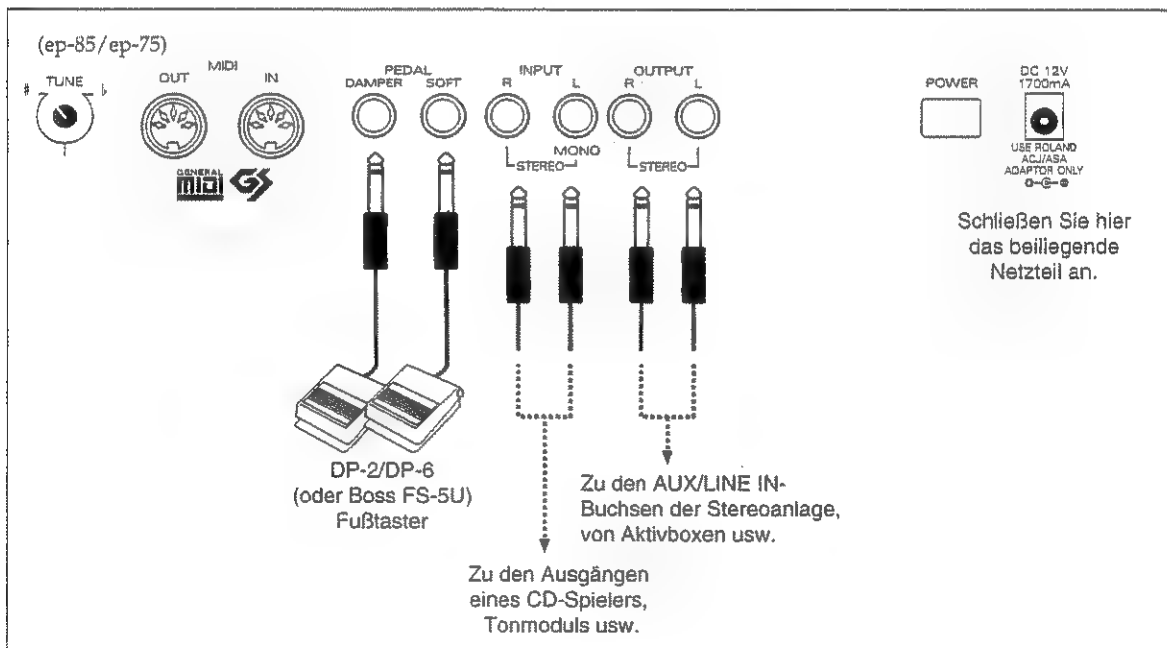
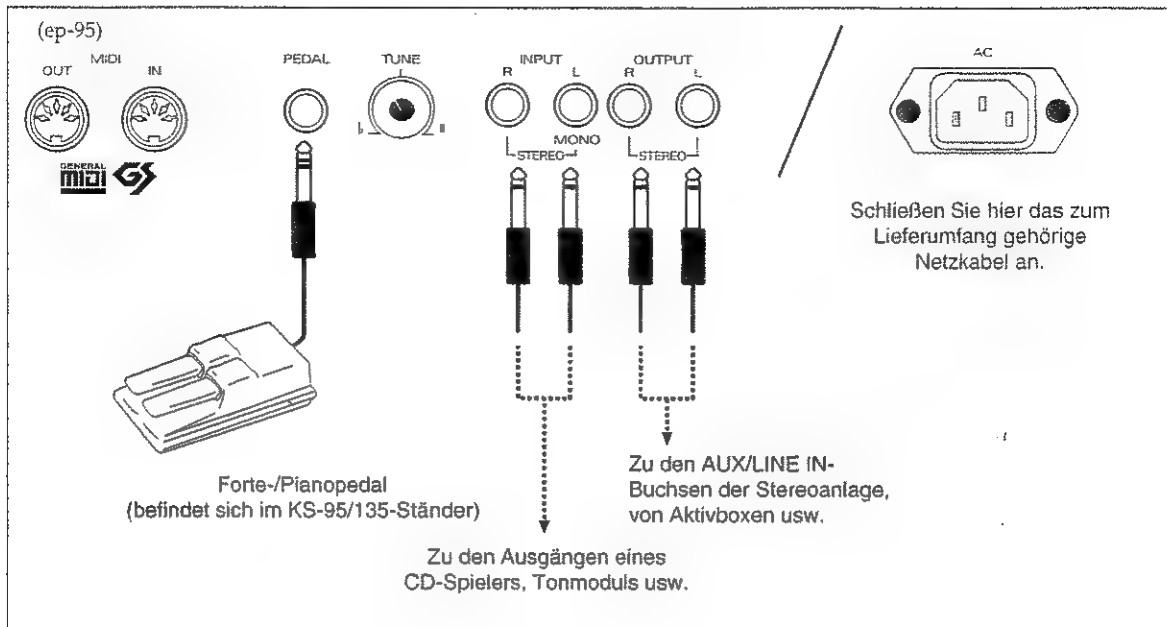
- Bitte bedenken Sie, daß bei einer Funktionsstörung auch der Speicherinhalt gelöscht werden kann.
- Um Funktionsstörungen zu vermeiden, behandeln Sie das Instrument bitte mit der gebührenden Umsicht.
- Ziehen Sie beim Herstellen/Lösen der Anschlüsse immer an den Steckern und niemals an den

Kabeln, um das Reißen der Adern zu vermeiden. Nur so werden nämlich Kurzschlüsse usw. vermieden.

- Während des Betriebs erwärmt sich das Instrument. Dies ist völlig normal.
- Bitte denken Sie an die Nachtruhe Ihrer Nachbarn. Stellen Sie spätabends niemals eine übertriebene Lautstärke ein. Am besten verwenden Sie einen Kopfhörer.
- Wenn das Instrument zur Reparatur eingereicht wird, verstauen Sie es am besten im Karton oder in einem Koffer bzw. einer Tragetasche.

# Anschließen und einschalten

Bitte schalten Sie Ihr Instrument aus, bevor Sie es mit anderen Geräten verbinden.

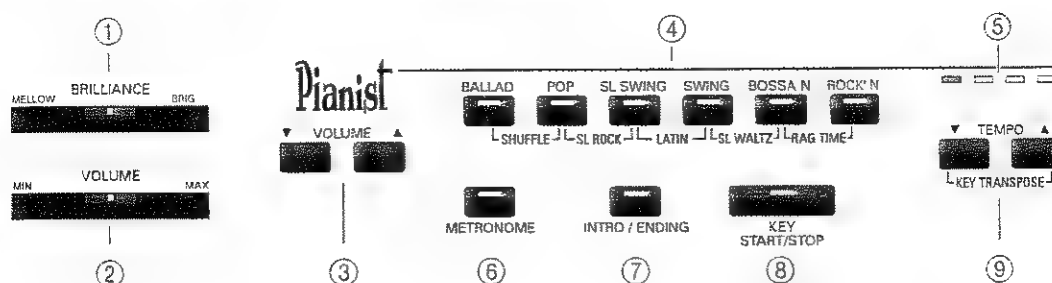


Verbinden Sie das beiliegende Netzkabel (ep-95) bzw. das beiliegende Netzteil (ep-85/ep-75) mit Ihrem Instrument und einer Netzsteckdose. Schließen Sie außerdem das Pedalkabel des KS-135 Ständers (ep-95) bzw. das beiliegende DP-6 Pedal (ep-85) oder DP-2 pedal (ep-75) an Ihr ep-95/ep-85/ep-75 an.

Wenn Sie einen Kopfhörer verwenden möchten, müssen Sie ihn mit der PHONES-Buchse vorne links neben der Klaviatur, verbinden.

Sobald Sie einen Kopfhörer anschließen, wird das interne Verstärkungssystem Ihres Instruments ausgeschaltet. Das ist z.B. praktisch, wenn Sie spätabends oder frühmorgens spielen möchten, ohne jemanden zu stören. Das ep-85/ep-75 ist übrigens mit zwei Kopfhörerbuchsen ausgestattet.

# Bedienoberfläche



## 1. BRILLIANCE-Regler (nur auf dem ep-95)

Schieben Sie diesen Regler nach rechts (BRIGHT), wenn Sie einen brillanteren Klang wünschen oder nach links, wenn Sie eine runde Klangfarbe bevorzugen. Wenn Sie den Regler in die Mitte stellen, wird keine Klangkorrektur vorgenommen.

## 2. VOLUME-Regler

Mit diesem Regler können Sie die allgemeine Lautstärke Ihres ep-95/ep-85/ep-75 einstellen. Je weiter Sie ihn nach rechts (zu MAX) schieben, desto lauter wird das ep-95/ep-85/ep-75. Vor Anschließen eines Kopfhörers sollten Sie den [VOLUME]-Regler in die MIN-Position schieben und die Lautstärke anschließend vorsichtig anheben. Bedenken Sie, daß eine übermäßige Lautstärke im Kopfhörer Hörschäden bewirken kann.

## 3. VOLUME ▲/▼-Taster

Mit diesen Tastern können Sie die Lautstärke des "Pianist" (siehe unten) im Verhältnis zum Klang, der über die Klaviatur spielbar ist, einstellen. Außerdem können Sie hiermit die Balance zwischen den beiden Klängen, die dem Manual zugeordnet sind, einstellen. (Die Verwendung zweier Klänge heißt *Stapel* oder *Layer*.) Drücken Sie auf ▲, um die Lautstärke der Begleitung oder des gestapelten Klanges anzuheben bzw. auf ▼, um sie zu verringern.

## 4. Style-Wahltaster

Mit diesen Tastern können Sie die Begleitung wählen. Um einen Style, dessen Name unter den

Tastern aufgedruckt ist, zu wählen, müssen Sie zwei Taster gleichzeitig drücken.

## 5. TEMPO-Anzeige

Diese LEDs blinken jeweils im Takt des gewählten Styles. Die rote LED zeigt den ersten Taktschlag an. Je nach dem gewählten Style, kann es sein, daß nicht alle LEDs aufleuchten (im Falle des SL WALTZ-Styles (3/4) blinken z.B. nur die ersten drei Dioden).

## 6. METRONOME-Taster

Mit diesem Taster können Sie das Metronom ein- (LED leuchtet) und ausschalten (LED erlischt).

## 7. INTRO/ENDING-Taster

Drücken Sie diesen Taster, um die Style-Wiedergabe mit einer Einleitung bzw. einem Schluß zu starten/beenden.

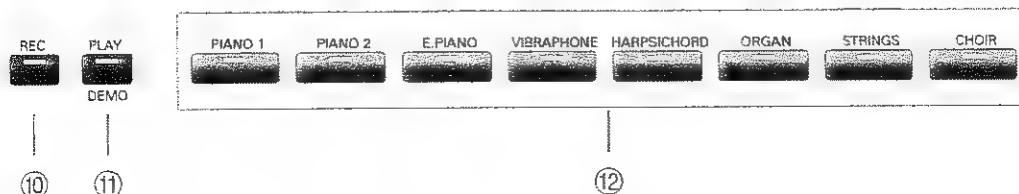
## 8. KEY START/STOP-Taster

Drücken Sie diesen Taster (LED leuchtet), wenn Sie den "Pianist" des ep-95/ep-85/ep-75 verwenden möchten. Die Tastatur wird dann um das C3 (C4 für ep-75) in zwei Hälften geteilt. Sobald Sie links einen Akkord spielen, beginnt die Style-Wiedergabe (entweder mit oder ohne Einleitung).

## 9. TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼-Taster

Mit diesen Tastern können Sie das Tempo des "Pianist" und des Metronoms einstellen. Mit ▲ wählen Sie ein schnelleres Tempo und mit ▼ ein langsames.

Außerdem können Sie mit diesen Tastern das Manual transponieren.



## 10. REC-Taster

Drücken Sie diesen Taster, wenn Sie mit dem Recorder aufnehmen möchten. Aufnehmen kann man übrigens mit oder ohne Pianist-Begleitung.

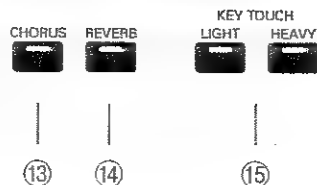
## 11. PLAY/DEMO-Taster

Mit diesem Taster können Sie die Wiedergabe Ihres Stückes oder der Demosongs starten.

## 12. Klangwahl-Taster

Mit diesen Tastern können Sie der Klaviatur den benötigten Klang zuordnen.





### 13. CHORUS-Taster

Drücken Sie diesen Taster, um den digitalen Chorus-Effekt ein- (LED leuchtet) oder auszuschalten (LED erlischt). Halten Sie diesen Taster ein paar Sekunden gedrückt, um die MIDI-Synchronisation zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.

### 14. REVERB-Taster

Drücken Sie diesen Taster, um den digitalen Hall-effekt ein- (LED leuchtet) oder auszuschalten (LED erlischt).

### 15. KEY TOUCH (nur auf dem ep-95)

Mit diesen Tastern können Sie das Anschlagverhalten des Instruments ändern. Siehe "Key Touch: Anschlagverhalten".

## Anhören der Demo-Songs

Das ep-95/ep-85/ep-75 enthält fünf Demo-Songs, die einen Eindruck der Klangqualität und Professionalität der Begleitungen vermitteln.

**Achtung:** Siehe die Erläuterung unter (2) im Abschnitt "Vorbereitung", falls die Demo-Funktion nicht belegt ist.

1. Schließen Sie das Zubehör an (siehe "Anschließen und Einschalten").
2. Halten Sie den [PLAY]-Taster gedrückt, während Sie einen der folgende Klangwahltaster betätigen, um die Wiedergabe des entsprechenden Stückes zu starten.



(Die LED des [PLAY]-Tasters leuchtet, während die LED des gedrückten Klangwahltasters blinkt.)

Wenn Sie sich alle Demo-Songs der Reihe nach anhören möchten, müssen Sie [KEY START/STOP] gedrückt halten, während Sie auf [PLAY] drücken.

3. Drücken Sie den [PLAY]- oder [KEY START/STOP]-Taster noch einmal, um die Wiedergabe wieder anzuhalten.

**Achtung:** Während der Wiedergabe der Demo-Songs können Sie nicht auf der Tastatur spielen. Halten Sie also zuerst die Wiedergabe an.

### Demo-Songs

Übungsstück 1	M. Clementi - Sonatina Op36 n°1, J.S. Bach - Minuetto - Minuetto
Übungsstück 2	L. Van Beethoven - Sonatina in Sol, W.A. Mozart - Sonata K.345
Klassisches Stück 1	F. Chopin - Studio Op. 10 n°4
Klassisches Stück 2	M. Ravel - Valse Noble et Sentimentales n° 3
Jazz	Massimiliano Coclite - Flower
Klangvorführung	Various Composers
Pianist-Vorführung	Styles demo

### Biographie des Arrangeurs

#### MASSIMILIANO COCLITE

Massimiliano Coclite hat sein Klavierstudium mit Auszeichnung abgeschlossen. Nach Erhalt seines Diploms bei Professor Marvulli an der Musikakademie in Pescara absolvierte er eine dreijährige Spezialisierung. Als Konzertpianist tritt Coclite sowohl solo als auch mit Kammerorchestern auf. Außerdem wirkt er als Komponist. Coclite hat bereits in Deutschland, mit M. Strauss, S. Collot, R. Tudorache und anderen sowie mit dem Internationalen Orchester Frankreichs konzertiert. Dank seiner Solo-Auftritte ist Massimiliano auch in allen großen Städten Italiens ein gefeierter Pianist. So spielte er bereits mit den Sinfonieorchestern von Pescara und Bari. Unlängst nahm Coclite eine CD eigener Werke für Trio auf. Der Gewinner mehrerer nationaler und internationaler Wettbewerbe ist seit 1992 als musikalischer Ratgeber für Roland tätig.

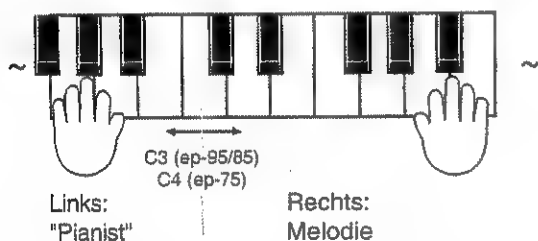
# Einsatz des ep-95/ep-85/ep-75 mit dem "Pianist"

Bei der ersten Inbetriebnahme Ihres ep-95/ep-85/ep-75 wird der "Pianist" automatisch aktiviert. Wenn Sie danach den Piano-Betrieb gewählt haben, siehe Schritt (2) unter "Vorbereitung". Das ep-95/ep-85/ep-75 kann selbstverständlich auch im Pianist-Betrieb wie ein "echtes" Digital-Piano (also ohne Begleitung) verwendet werden. Solange Sie nicht auf [KEY STAR/STOP] drücken, ist Ihre (klassische) Welt in Ordnung... Aber kennenlernen sollten Sie den "Pianist" schon.

1. Schließen Sie das Zubehör an (siehe "Anschließen und einschalten").

2. Drücken Sie den [KEY START/STOP]-Taster (Diode leuchtet). Der "Pianist" ist eine automatische Begleitfunktion, die eine Klavierbegleitung zu Ihrer Melodie spielt und die mit der linken Hand gespielten Akkorde als Grundlage verwendet.

Im Gegensatz zum Piano-Betrieb (siehe S. 24) wird die Tastatur bei Verwendung des Pianist in zwei Hälften geteilt. Diese Teilung erfolgt an der Note C3 (C4 für ep-75): drittes C von links.



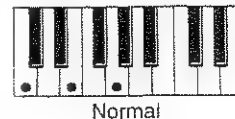
Der rechten Hälfte können Sie einen der 8 Klänge zuordnen (siehe Seite 24).

## Chord Intelligence

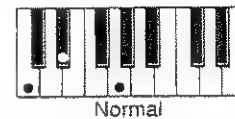
3. Drücken Sie links des Splitpunktes ein C. Das ep-95/ep-85/ep-75 geht nun davon aus, daß Sie eigentlich einen C-Durakkord gemeint haben und spielt daher eine Begleitung in dieser Tonart. Die Funktion, auf der diese Vermutung Ihres ep-95/ep-85/ep-75 beruht, heißt *Chord Intelligence*. Chord Intelligence erleichtert das Spielen von Akkorden, so daß auch Einsteiger bereits richtig musizieren können. Schauen wir uns einmal an, wie Chord Intelligence funktioniert. Sehen Sie sich die nachstehenden Varianten eines C-Akkords an und probieren Sie den Fingersatz in der rechten Abbildung jeweils aus. (Außerdem zeigen wir Ihnen, wie man diese Akkorde "richtig" spielt. Das hilft Ihnen bestimmt später einmal.)

**Achtung:** Die Begleitung beginnt, sobald Sie den ersten Akkord spielen. Drücken Sie auf [KEY START/STOP], um sie wieder anzuhalten.

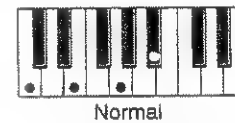
### ■ C-Dur:



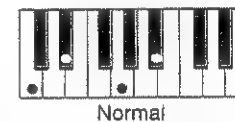
### ■ C-Moll (m):



### ■ C7:



### ■ C-Mollsept (m7):



**Achtung:** Sie können auch normale Akkorde spielen.

**Achtung:** Am Ende dieser Bedienungsanleitung finden Sie eine Übersicht weiterer Akkorde (auch in anderen Tonarten).

## Pianist: Begleitungen

Aber warum brauchen Sie diese Akkorde überhaupt? Der "Pianist" enthält Begleitungen, die er jeweils anhand Ihrer (intelligenten) Akkorde transponiert.

Probieren Sie's aus: Spielen Sie links ein C, warten Sie bis zum Ende des Taktes, spielen Sie anschließend ein G und dann wieder ein C.

Sobald es klappt, könnten Sie eine Melodie zur Begleitung improvisieren.

## Style-Anwahl

Die Begleitungen Ihres ep-95/ep-85/ep-75 heißen "Styles" (Sie brauchen sich nur die Namen, wie z.B. ROCK'N, anzusehen, um zu begreifen, warum das so ist).

Styles werden folgendermaßen aufgerufen:

4. Drücken Sie einen Style-Wahltaster, um eine Begleitung zu wählen, deren Name über den Tastern angezeigt wird:



Die LED des gedrückten Tasters leuchtet nun.

5. Wenn Sie einen Style der unteren Reihe brauchen, müssen Sie zwei Wahl-taster drücken.

Um danach wieder einen Style der oberen Reihe zu wählen, drücken Sie einen einzigen Taster.

*Achtung:* Bitte achten Sie auf die richtige Tasterkombination. Sie können z.B. nicht [BALLAD] gedrückt halten, während Sie [BOSSA N] betätigen.

### Pianist-Lautstärke

Wenn die Begleitung im Verhältnis zur Melodie zu laut ist, können Sie ihre Lautstärke mit den VOLUME ▲/▼-Tastern ändern.

*Achtung:* Diese Taster können Sie auch gedrückt halten, um schnell einen weiter entfernten Wert einzustellen.

Um wieder die vorgegebene Balance aufzurufen, müssen Sie beide Taster gleichzeitig drücken.

### Style-Tempo

Auf Seite 10 befindet sich eine Abbildung, in der die Taktart und das Vorgabtempo aller Styles aufgeführt sind.

Wenn Sie das Tempo des gewählten Styles zu langsam finden, drücken Sie auf TEMPO ▲, um es zu erhöhen. Es kann jeder beliebige Wert zwischen ♩ = 20~250 eingestellt werden.

Um das Tempo zu reduzieren, müssen Sie auf TEMPO ▼ drücken.

*Achtung:* Diese Taster können Sie auch gedrückt halten, um schnell einen weiter entfernten Wert einzustellen.

Um wieder das vorgegebene Tempo aufzurufen, müssen Sie beide Taster gleichzeitig drücken.

### Pianist-Wiedergabe anhalten

Drücken Sie den [KEY START/STOP]-Taster, um die Wiedergabe anzuhalten. Bitte beachten, daß dabei auch die "Pianist"-Funktion ausgeschaltet wird, so daß die Tastatur nicht mehr gesplittet ist.

Um den "Pianist" wieder verwenden zu können, müssen Sie noch einmal auf [KEY START/STOP] drücken.

### Intro/Ending

Der [INTRO/ENDING]-Taster hat zwei Funktionen:

- Wenn Sie ihn drücken, solange der "Pianist" nicht spielt, rufen Sie eine Einleitung für den gewählten Style auf. Sobald Sie dann links auf der Klaviatur eine Note oder einen Akkord spielen, beginnt die Wiedergabe mit einem Intro.

*Achtung:* Der Pianist kann auch durch Drücken dieses Tasters aktiviert werden. Sie brauchen dann also nicht mehr den [KEY START/STOP]-Taster zu drücken (beide LEDs leuchten).



- Wenn Sie [INTRO/ENDING] während der Style-Wiedergabe betätigen, wird ein Schluß (Ending) gespielt. Danach wird die Wiedergabe angehalten. Der Schluß beginnt immer auf dem ersten Schlag des nächsten Taktes.

*Achtung:* Wenn Sie den Pianist-Betrieb deaktiviert haben (siehe nächste Seite), ist der [INTRO/ENDING]-Taster nicht belegt.

### Einstellen des Splitpunktes

Sie erinnern sich bestimmt, daß sich der vorgegebene Splitpunkt zwischen der rechten Manualhälfte und dem "Pianist" beim C3 (C4 für ep-75) befindet. Vielleicht ist das ab und zu aber zu weit rechts bzw. links.

Daher können Sie sich den Splitpunkt auf eine beliebige Taste zwischen dem C2 und dem C4 (C3 - C5 für ep-75), also eine Oktave höher oder tiefer als der Vorgabewert legen. So wird's gemacht:

1. Halten Sie einen beliebigen Style-Wahl-taster so lange gedrückt, bis seine LED zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie die Manualtaste, an der sich der neue Splitpunkt befinden soll.  
Dieser Splitpunkt wird gespeichert und bei der nächsten Inbetriebnahme des ep-95/ep-85/ep-75 wieder eingestellt. Beachten Sie jedoch, daß wieder "C3" eingestellt wird, wenn Sie das ep-95/ep-85 initialisieren (C4 für ep-75).

# Verwendung des ep-95/ep-85/ep-75 als Piano

Das ep-95/ep-85/ep-75 kann auch als Instrument verwendet werden, mit dem man Klavier-, Orgelmusik usw. spielen kann.

## Vorbereitung

1. Schließen Sie das Zubehör an (siehe "Anschließen und Einschalten").
2. Halten Sie [KEY START/STOP] gedrückt, während Sie das ep-95/ep-85/ep-75 einschalten.  
Dies ist allerdings nur notwendig, wenn Sie den "Pianist" vollständig deaktivieren möchten (Klavierlehrer möchten das vielleicht tun).  
*Achtung: Bitte beachten Sie, daß nach Auswahl des Piano-Betriebs auch die Demo-Funktion sowie der [INTRO/ENDING]-Taster deaktiviert werden.*  
Siehe "Initialisieren des ep-95/ep-85/ep-75", wenn Sie den "Pianist" anschließend wieder aktivieren möchten.
3. Drücken Sie den Klangwahltaster, der dem benötigten Klang zugeordnet ist.  
Acht der 214 Klänge (die wir *Tones* nennen wollen) sind separaten Tastern zugeordnet. Auf dem ep-95/ep-85/ep-75 selbst können nur diese Klänge aufgerufen werden.  
Die übrigen Tones (und Drum Sets) können nur via MIDI angewählt werden.

Die abrufbereiten Tones heißen:

PIANO 1	Realistischer Flügelklang
PIANO 2	Brillanter Klavierklang
E. PIANO	Elektronisches Piano
VIBRAPHONE	Warmer Vibraphonklang
HARPSICHORD	Überzeugender Cembaloklang
ORGAN	Pfeifenorgel
STRINGS	Streicherensemble
CHOIR	Gemischter Chor

4. Mit dem [VOLUME]-Regler können Sie die gewünschte Lautstärke einstellen.

## Effekte zumischen

1. Drücken Sie den [CHORUS]- und/oder [REVERB]-Taster, um den dazugehörigen Effekt zu aktivieren (LED leuchtet).



Der Chorus-Effekt erweckt den Eindruck, daß mehrere (leicht verstimmte) Instrumente denselben Part spielen. Dieser Effekt hat außerdem einen ausgesprochenen Stereo-Charakter und

eignet sich besonders für die Klänge E.PIANO, VIBRAPHONE und STRINGS.

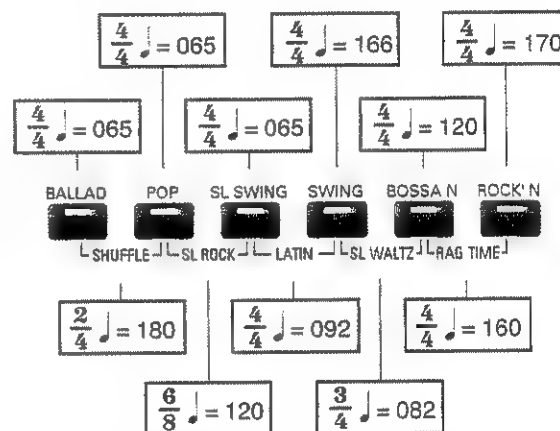
Der *Reverb*-Effekt versieht die Klänge mit Hall und schafft damit eine Kirchen- oder Konzertsaalatmosphäre. Mit diesem Effekt wird das Schallbild lebendiger.

2. Drücken Sie den [CHORUS]- und/oder [REVERB]-Taster noch einmal, um den Effekt wieder auszuschalten (LED erlischt).

## Verwendung des Metronoms

Ihr ep-95/ep-85/ep-75 bietet auch ein Metronom, das Ihnen bestimmt beim Üben hilft. Das Metronom wird folgendermaßen bedient:

1. Drücken Sie den Style-Wahltaster, der der benötigten Taktart zugeordnet ist:



Das vorgegebene Tempo des betreffenden Styles könnten Sie als Ausgangspunkt verwenden und bei Bedarf mit TEMPO ▲/▼ erhöhen oder reduzieren.

2. Drücken Sie den [METRONOME]-Taster (LED leuchtet). Auch die Lautstärke des Metronoms kann eingestellt werden:
3. Halten Sie den [METRONOME]-Taster so lange gedrückt, bis seine LED zu blinken beginnt.
4. Nun können Sie die Metronomlautstärke mit den VOLUME ▲/▼-Tastern einstellen.
5. Geben Sie den [METRONOME]-Taster wieder frei. Um das Metronom wieder auszuschalten, müssen Sie [METRONOME] noch einmal drücken.

Aufrufen der vorgegebenen Metronomlautstärke:

Um wieder die werksseitig eingestellte Metronomlautstärke aufzurufen, müssen Sie beide VOLUME ▲/▼-Taster gleichzeitig drücken.

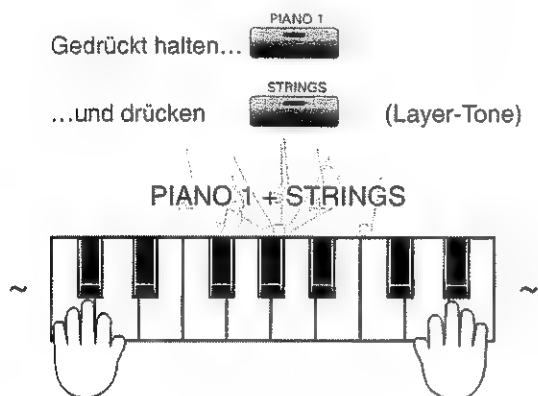
## Stapeln zweier Klänge

Es können auch zwei Klangwahltaster gleichzeitig gedrückt werden. (Sonst halten Sie einen

Taster gedrückt, während Sie den anderen betätigen.)

Die gleichzeitige Verwendung zweier Tones nennt man *Stapel* (oder Layer). Die am häufigsten verwendete Layer-Kombination ist Klavier mit Streichern, jedoch sind auch Klavier mit elektronischem Piano überzeugend, während Orgel mit Chor besonders feierlich klingen.

Um den PIANO1-Klang mit STRINGS zu stapeln, verfahren Sie bitte folgendermaßen:

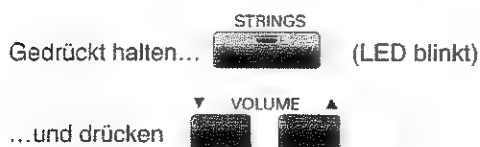


(Die LEDs der beiden Taster leuchten nun.) Bitte beachten Sie, daß der Klang, dessen Taster Sie an zweiter Stelle drücken, als "Layer-Tone" betrachtet wird. Das brauchen Sie zum Einstellen der Balance:

Die Balance zwischen dem Haupt- und dem Layer-Tone kann durch Anheben oder Absenken der Layer-Tone-Lautstärke geändert werden.

1. Halten Sie den Wahltaster einer der beiden gestapelten Tones gedrückt.

Nach ein paar Sekunden beginnt die LED des Layer-Tones zu blinken, um anzuzeigen, daß Sie nun seine Lautstärke ändern können. Da wir oben bereits ein Beispiel mit dem PIANO1- und STRINGS-Tone verwendet haben, wollen wir das mit diesem Paar fortfahren:



2. Ändern Sie die Lautstärke des Layer-Tones durch Drücken der VOLUME ▲/▼-Taster.

Drücken Sie auf VOLUME ▲, um die Lautstärke des Layer-Tones zu erhöhen bzw. auf VOLUME ▼, um sie zu verringern.

3. Geben Sie den Wahltaster des Layer-Tones wieder frei.

Die LEDs der beiden gestapelten Klänge leuchten nun wieder.

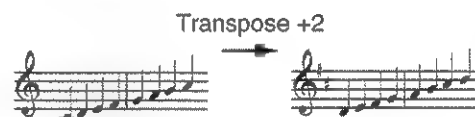
### Aufrufen der vorgegebenen Layer-Balance

Um wieder die werksseitig programmierte Layer-Balance aufzurufen, müssen Sie beide VOLUME ▲/▼-Taster gleichzeitig drücken.

**Achtung:** Bei Ausschalten des ep-95/ep-85/ep-75 wird wieder die vorgegebene Layer-Balance aufgerufen.

### Transponieren

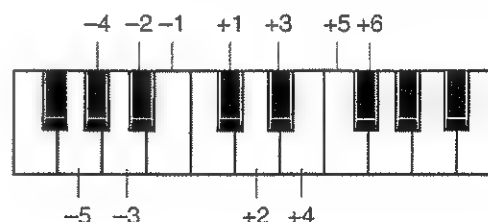
Das ep-95/ep-85/ep-75 kann auch transponiert werden. Unter "Transponieren" versteht man bei elektronischen Musikinstrumenten einen Vorgang, bei dem die Klangwiedergabe in einer anderen Tonart erfolgt als derjenigen, in der man spielt.



Diese Noten spielen Sie,... ...und diese hören Sie.

**Achtung:** Die Key Transpose-Funktion gilt sowohl für den "Pianist als auch den Piano-Betrieb, aber nicht für den Recorder (siehe unten). Wenn Sie also bereits im voraus wissen, daß das Stück hinterher transponiert werden muß, müssen Sie das Intervall vor der Aufnahme einstellen.

1. Drücken Sie gleichzeitig auf TEMPO ▲ und ▼ und halten Sie diese Taster gedrückt, bis die LED des gewählten Tones (und eventuell des Layer-Tones) zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie eine der folgenden Tasten, um das Transpositionsintervall einzustellen:



Wenn ein Stück in G wiedergegeben werden soll, während Sie es in C spielen, müssen Sie das G drücken. Jede Taste vertritt einen Halbton.

Da nicht alle Stücke die Tonart C verwenden, sollten Sie sich ein wenig mit dem Halbtonsystem Vertraut machen.

Beispiel: Sie spielen "When The Saints" normalerweise in A-Dur. Eines Tages bittet Sie jemand, sie/ihn zu begleiten. Nun stellt sich aber heraus, daß sie/er das Stück in D einstudiert hat. Zählen

Sie dann ganz einfach die Halbtonschritte zwischen dem A und dem D (entweder: Gis/G/Fis/F/E/Dis/D= 7 oder As/H/C/Cis/D= 5). Die Transpose-Funktion erkennt maximal sechs Halbtöne, also müssen Sie TEMPO ▲ und ▼ gedrückt halten, während Sie das F spielen, weil der Abstand zwischen dem C und dem F fünf Halbtöne beträgt (siehe obige Abbildung).

### 3. Geben Sie die TEMPO ▲/▼-Taster wieder frei.

Um die Transposition danach wieder rückgängig zu machen, müssen Sie TEMPO ▲ und ▼ gedrückt halten, während Sie das abgebildete C spielen.

*Achtung: Bei Ausschalten des ep-95/ep-85/ep-75 wird das Transpositionsintervall wieder gelöscht.*

## Key Touch: Anschlagverhalten

(nur auf dem ep-95)

Wenn Ihr ep-95 ein Familieninstrument ist, haben Ihre Kinder anfangs vielleicht Schwierigkeiten mit der Lautstärke der gespielten Noten. Key Touch ist ein Begriff, der die Art bezeichnet, wie ein elektronisches Musikinstrument die Geschwindigkeit/Kraft, mit der man die Tasten drückt, auswertet.

Damit alle Spaß am Musizieren haben, ist das ep-95 mit zwei Tastern ausgestattet, über die man das Anschlagverhalten ändern kann:



Für Kinder empfiehlt sich KEY TOUCH [LIGHT] (LED muß leuchten). In dem Fall werden nämlich bereits relativ leicht angeschlagene Noten als "Forte" interpretiert.

Um Ihre Finger ein wenig zu trainieren, könnten Sie den KEY TOUCH [HEAVY]-Taster drücken (LED muß leuchten).

Um danach wieder das normale Anschlagverhalten zu wählen, müssen Sie den betreffenden Taster ([LIGHT] oder [HEAVY]) noch einmal drücken, damit seine LED wieder erlischt.

*Achtung: Nach Einschalten wählt das ep-95 wieder die normale Einstellung (beide LEDs aus).*

## Über die Pedale

Ihr ep-95/ep-85/ep-75 erlaubt die Verwendung zweier Pedale: ein Forte- (Damper) und ein Pianopedal (Soft). Beim ep-95 sind diese Pedale bereits in den Ständer eingebaut, während ein DP-6 Fußtaster zum Lieferumfang des ep-85 gehört oder ein DP-2 Fußtaster zum Lieferumfang des ep-75. (Wenn Sie auch die Pianopedalfunktion verwenden möchten, sollten Sie sich ein zweites Pedal spendieren.)

Wie man das Pedal/die Pedaleinheit anschließt, erfahren Sie unter "Anschließen und einschalten". Die Pedale haben folgende Funktion:

- **Damper (Fortepedal):** Dient zum Halten aller Noten, die bei gedrücktem Pedal gespielt werden. Alle Noten werden so lange gehalten, bis Sie das Pedal wieder freigeben.
- **Soft (Pianopedal):** Reduziert die Lautstärke der gespielten Noten, was sich zum Beispiel zum Spielen von Barockmusik mit dem HARPSICHORD-Klang bzw. für bestimmte klassische Klavierwerke eignet.



# Verwendung des Recorders

Ihr ep-95/ep-85/ep-75 enthält auch eine Recorder-Funktion, mit der Sie eigene Versionen bekannter Stücke oder eigene Kompositionen aufnehmen können. Während der Aufnahme kann übrigens auch der "Pianist" verwendet werden. Der Recorder hat eine Speicherkapazität von ca. 1000 Noten.

## Aufnahme

1. Drücken Sie auf [REC] (die LED leuchtet). Hiermit rufen Sie die Aufnahmebereitschaft auf, der Recorder wird jedoch noch nicht gestartet.



2. Schalten Sie das metronom ein.  
Siehe "Verwendung des Metronoms". Das brauchen Sie nur zu tun, wenn Sie den "Pianist" später im Stück verwenden möchten. Außerdem richten sich das Tempo und die Taktart nach dem gewählten Style und dem eingestellten Tempowert.  
(Sie können auch ohne Metronom aufnehmen, jedoch sollten Sie das nur tun, wenn Sie nicht die Absicht haben den "Pianist" zu verwenden.)

3. Starten Sie die Aufnahme. Hierfür gibt es mehrere Möglichkeiten:

- Drücken Sie den [REC]-Taster noch einmal. Um die Aufnahme danach wieder anzuhalten, müssen Sie ein drittes Mal auf [REC] drücken.
- Drücken Sie eine beliebige Manualtaste.  
In beiden Fällen kann der "Pianist" durch Drücken des [KEY START/STOP]-Tasters gestartet werden. Er beginnt dann beim ersten Schlag des nächsten Taktes.
- Drücken Sie auf [KEY START/STOP] und spielen Sie links des Splitpunktes eine Note oder einen Akkord.  
Hierdurch werden der Recorder und "Pianist" gleichzeitig gestartet. Um die Aufnahme wieder anzuhalten, drücken Sie auf [INTRO/ENDING] (der "Pianist" spielt dann zuerst den Schluß), [KEY START/STOP] oder [REC].

*Achtung: Sie brauchen übrigens nicht zu warten, bis das Metronom wieder beim ersten Taktschlag angelangt ist. Wenn Sie etwas früher zu spielen beginnen, synchronisiert sich das Metronom automatisch mit Ihrem Timing.*

## Hinweise zur Verwendung des Recorders:

- Alles, was Sie tun, wird aufgezeichnet: Die Noten, die Sie spielen, die Klänge/Styles, die Sie wählen, sogar das Ein- und Ausschalten des Chorus- und Reverb-Effekts.
- Wenn die Speicherkapazität des Recorders beinahe erschöpft ist, beginnt die LED des [REC]-Tasters zu blinken.  
Wenn Sie diese Warnung in den Wind schlagen und die Aufnahme fortsetzen, erlischt die REC-LED irgendwann, während die Aufnahme angehalten wird.
- Ihr Stück wird so lange gespeichert, bis Sie es durch gleichzeitiges Drücken des [REC]- und [PLAY]-Tasters löschen.
- Die Recorder-Daten können auch zu einem externen Sequenzer übertragen werden (via MIDI). Sowohl der Recorder als auch der "Pianist" lassen sich mit externen MIDI-Taktgebern synchronisieren. Siehe "CHORUS-Taster" auf Seite 7.

## Wiedergabe

Drücken Sie den [PLAY]-Taster (die LED leuchtet), um sich Ihre Aufnahme anzuhören.  
(Während der Recorder-Wiedergabe können der [KEY START/STOP]- und [INTRO ENDING]-Taster nicht verwendet werden.)

Am Ende des Stücks wird die Aufnahme automatisch angehalten. Wenn Sie sie bereits vorher anhalten möchten, müssen Sie den [PLAY]-Taster noch einmal drücken.

*Achtung: Wenn der Recorder-Speicher keine Daten enthält, ist der [PLAY]-Taster nicht belegt.*

## Initialisieren des ep-95/ep-85/ep-75

Sie brauchen Ihr ep-95/ep-85/ep-75 wahrscheinlich nur zu initialisieren, wenn Sie den "Pianist" deaktiviert haben und ihn danach wieder verwenden möchten.

Bei Initialisieren werden folgende Dinge wieder auf den Vorgabewert gesetzt:

- Es wird wieder der Pianist-Betrieb gewählt.
  - Die Demo-Songs können wieder abgespielt werden.
  - Der Song im Recorder-Speicher wird gelöscht.
1. Schalten Sie das ep-95/ep-85/ep-75 aus.
  2. Halten Sie den [REC]-Taster gedrückt, während Sie das ep-95/ep-85/ep-75 wieder einschalten.

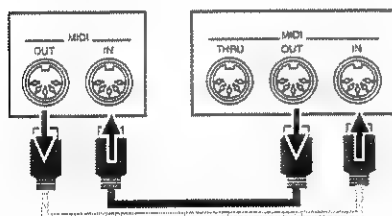
# MIDI

MIDI ist das Kürzel für *Musical Instrument Digital Interface*. Es bezieht sich auf eine ganze Reihe von Dingen, von denen das sichtbarste ein Buchsentypp ist, über den Musikinstrumente und Effektgeräte Informationen, die sich direkt oder indirekt auf Musik beziehen, austauschen können. Jedesmal, wenn Sie auf der Klaviatur des ep-95/ep-85/ep-75 spielen oder den "Pianist" starten, sendet Ihr Instrument MIDI-Daten zu seiner MIDI OUT-Buchse. Wenn Sie diese Buchse mit der MIDI IN-Buchse eines anderen Instruments verbinden, spielt das Instrument dieselben Noten wie das ep-95/85/75.

MIDI ist eine Sprache, die jeden musikalischen Vorgang in binäre Codes umwandelt und über ein MIDI-Kabel überträgt. Hierbei handelt es sich um eine weltweit geltende Norm, so daß man auch Daten zu Instrumenten anderer Hersteller senden kann. Außerdem erlaubt Ihnen der MIDI-Standard, Ihr ep-95/ep-85/ep-75 mit einem Computer oder Hardware-Sequencer zu verbinden.

## Bedingungen für die Übertragung/ den Empfang von MIDI-Daten

ep-95/85/75 Externes MIDI-Instrument



MIDI-Befehle werden über drei Buchsen und mit speziellen MIDI-Kabeln übertragen.

**MIDI IN:** Über diese Buchse werden MIDI-Befehle anderer Instrumente empfangen.

**MIDI OUT:** Über diese Buchse sendet das ep-95/ep-85/ep-75 seine eigenen MIDI-Daten zu anderen Instrumenten.

**MIDI THRU:** Diese Buchse leitet eine Kopie der gerade empfangenen Daten sofort an andere Instrumente weiter (nicht vorhanden auf dem ep-95/ep-85/ep-75).

Eine eingehende Beschreibung des MIDI-Standards würde den Rahmen dieser Bedienungsanleitung sprengen. Bei Ihrem Roland-Händler bekommen Sie jedoch ein *MIDI Guidebook*, in dem alles Wissenswerte über den MIDI-Standard zu finden ist.

MIDI kann man folgendermaßen einsetzen:

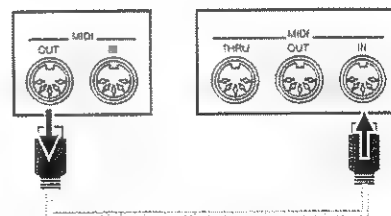
- Sie können auf der Klaviatur des ep-95/ep-85/ep-75 spielen und ein anderes Instrument genau denselben Part spielen lassen (in der Regel mit einem anderen Klang). Das ist zwar das gleiche wie das Stapeln zweier Klänge, jedoch geht das nicht auf Kosten der Polyphonie Ihres ep-95/ep-85/ep-75 (es kann 28 Noten gleichzeitig spielen).
- Sie können Ihr ep-95/ep-85/ep-75 mit einem Computer mit Sequenzerprogramm oder einem Hardware-Sequencer verbinden und somit als Tonmodul verwenden.

In dem Fall kann das ep-95/ep-85/ep-75 für die Wiedergabe von GM/GS-kompatiblen Standard MIDI Files verwendet werden. Genau wie ein Sound Canvas-Expander ist es dann nämlich 16fach multitimbral.

Ihr ep-95/ep-85/ep-75 empfängt auf allen 16 MIDI-Kanälen und kann bis zu 16 Parts mit verschiedenen Klängen wiedergeben (das nennt man *multitimbral*).

Um MIDI-Daten zu einem Empfänger senden zu können, müssen Sie die MIDI OUT-Buchse des ep-95/ep-85/ep-75 mit der MIDI IN-Buchse des Empfängers verbinden.

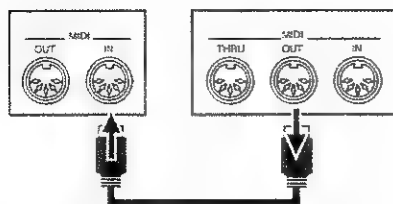
ep-95/85/75 Externes MIDI-Instrument



Wenn Sie mit einem externen Sequencer arbeiten, sollten Sie zusätzlich die MIDI OUT-Buchse des Sequencers mit der MIDI IN-Buchse des ep-95/ep-85/ep-75 verbinden (während der Aufnahme müssen Sie dann allerdings die MIDI Thru-Funktion des Sequencers ausschalten.)

Um die MIDI-Daten eines externen Synthesizers, Sequenzers usw. zu empfangen, müssen Sie das externe Instrument folgendermaßen mit dem ep-95/ep-85/ep-75 verbinden:

ep-95/85/75 Externes MIDI-Instrument



**Achtung:** Bitte verwenden Sie nur geeignete MIDI-Kabel zum Herstellen der MIDI-Verbindungen (z.B. als Sonderzubehör erhältliche MSC-15/25/50 Kabel).

## Programmwechsel

“Programmwechsel” sind MIDI-Befehle, die dem Empfänger sagen, daß er einen anderen Klang (oder Speicher) aufrufen soll und gleichzeitig Informationen bezüglich der zu wählenden Speichernummer enthalten. Dank der Verwendung von Programmwechseln ist jederzeit sichergestellt, daß der Empfänger immer den beabsichtigten Klang verwendet.

Ihr ep-95/ep-85/ep-75 sendet und empfängt folgende Programmnummern (wenn es als Piano statt als Tonmodul verwendet wird):

01	Piano1
02	Piano2
05	E. Piano
12	Vibraphone
07	Harpsichord
20	Organ
49	Strings
53	Choir

Am Ende dieser Bedienungsanleitung befindet sich eine Übersicht der GM/GS-Klänge und Drum Sets sowie der dazugehörigen Programm- und Banknummern.

# Technische Daten

	ep-95	ep-85/75
<b>Tastatur</b>	88 Tasten (ep-95/ep-85) / 76 Tasten (ep-75): anschlagdynamisch	
<b>Polyphonie</b>	28 Stimmen	
<b>Klänge</b>	8 auswählbar über Taster des Bedienfeldes (PIANO1, PIANO2, E.PIANO, VIBRAPHONE, HARPSICHORD, ORGAN, STRINGS, CHOIR) 241 Tones + 8 Drums Sets (auswählbar via MIDI), GM/GS-kompatibel	
<b>Digital-Effekte</b>	Chorus, Reverb (Hall)	
<b>Recorder</b>	Aufnahme- und Wiedergabe von Noten- und Pedalbefehlen sowie Tempowechseln. 1 Song (±1000 Noten)	
<b>Stimmfunktion</b>	±50 Cent (TUNE-Regler)	
<b>Bedienungs- elemente</b>	BRILLIANCE-Regler (Klangfarbe) VOLUME-Regler (Gesamtlautstärke) Pianist VOLUME ▲/▼-Taster Music Style-Wahltaster x6 (Ballad, Pop, Sl Swing, Swing, BossaN, Rock'N Shuffle, Sl Rock, Latin, Sl Waltz, Rag Time) METRONOME (an/aus) Taster INTRO/ENDING-Taster TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼-Taster KEY START/STOP-Taster Recorder REC, PLAY/DEMO-Taster Tone-Wahltaster (Piano1, Piano2, E.Piano, Vibraphone, Harpsichord, Organ, Strings, Choir) CHORUS, REVERB-Taster KEY TOUCH LIGHT/HEAVY-Taster (Rückseite) TUNE-Regler	VOLUME-Regler (Gesamtlautstärke) Pianist VOLUME ▲/▼-Taster Music Style-Wahltaster x6 (Ballad, Pop, Sl Swing, Swing, BossaN, Rock'N Shuffle, Sl Rock, Latin, Sl Waltz, Rag Time) METRONOME (an/aus) Taster INTRO/ENDING-Taster TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼-Taster KEY START/STOP-Taster Recorder REC, PLAY/DEMO-Taster Tone-Wahltaster (Piano1, Piano2, E.Piano, Vibraphone, Harpsichord, Organ, Strings, Choir) CHORUS, REVERB-Taster KEY TOUCH LIGHT/HEAVY-Taster (Rückseite) TUNE-Regler
<b>Verarbeitung</b>	Simulated Rosewood	Bühneninstrument-Look (schwarz)
<b>Anschlüsse</b>	Netzkabelanschluß, MIDI IN/OUT-Buchsen, PEDAL (Damper/Soft) Buchse (stereo), INPUT (L/Mono, R) Klinkenbuchsen, OUTPUT (L/Mono, R) Klinkenbuchsen, PHONES-Buchse (Vorderseite)	DC 12V/2A (ep-85) - DC 12V/1A (ep-75) MIDI IN/OUT-Buchsen, Pedal DAMPER & SOFT Buchsen, INPUT (L/Mono, R) Klinkenbuchsen, OUTPUT (L/Mono, R) Klinkenbuchsen, 2x PHONES-Buchsen (Vorderseite)
<b>Lautsprecher</b>	16 cm x2	12 cm x2
<b>Ausgangsleistung</b>	20 W x2	5 W x2
<b>Abmessungen Piano</b>	1436 (B) x 456 (T) x 176 (H) mm	1326 (B) x 382 (T) x 114(H) mm (ep-85) 1157 (B) x 390 (T) x 114(H) mm (ep-75) (ohne Keyboard-Ständer)
<b>Ständer</b>	1436 (B) x 456 (T) x 638 (H) mm	
<b>Insges.</b>	1436 (B) x 456 (T) x 814 (H) mm	
<b>Gewicht</b>	Piano: 32,0Kg - Ständer: 15,3Kg	15Kg (ep-85) - 10,3Kg (ep-75) ohne Netzteil
<b>Leistungsaufnahme</b>	60 W (117 V) - 45 W (230/240 V)	1700mA / DC 12V (ep-85) 1000mA / DC 12V (ep-75)
<b>Lieferumfang</b>	KS-135 Ständer (mit Pedalen) Netzkabel Notenständer Bedienungsanleitung, MIDI Guidebook	DP-6 Fußtaster (ep-85)/DP-2 (ep-75) ACJ-Netzteil (ep-85) / ACO-Netzteil (ep-75) Notenständer Bedienungsanleitung, MIDI Guidebook
<b>Optionen</b>	Kopfhörer: RH-120, RH-80, RH-20	Kopfhörer: RH-120, RH-80, RH-20 Fußtaster (Pedale): DP-2, DP-6 KS-9E (ep-85)/EP-AK-2E (ep-75)-Ständer

Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten. Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

# Roland

ep.95  
ep.85  
ep.75

DIGITAL PIANOS

## Manuel de l'utilisateur

Merci et félicitations pour avoir porté votre choix sur le Roland ep-95/ep-85/ep-75 Digital Piano.

Conçu pour rendre le plaisir de la musique accessible à une tranche plus large de la population, l'ep-95/ep-85/ep-75 n'en est pas moins un produit de la technologie de pointe et du savoir-faire qui ont fait de Roland un leader mondial dans le domaine des instruments de musique électroniques. L'ep-95/ep-85/ep-75 met 8 sons à votre disposition ainsi qu'une section d'accompagnement (appelée Pianist) dont les 11 motifs vous serviront de source d'inspiration ou d'amusement tout simplement. Piloté par un séquenceur externe ou un ordinateur pourvu d'un logiciel séquenceur, l'ep-95/ep-85/ep-75 peut faire fonction de module de sons multitimbral conforme au format GS (241 sons, 9 Drum Sets ou batteries).

L'ep-95/85/75 offre en outre une fonction pratique d'enregistrement.

Ce manuel vous explique comment vous servir de l'ep-95 et de l'ep-85/ep-75. Les aspects propres à l'ep-95 uniquement seront clairement indiqués.

Veuillez lire ce Manuel de l'utilisateur en entier avant de commencer. Bon amusement!

# Précautions

Outre les instructions de sécurité, veuillez lire et suivre les conseils donnés ci-dessous:

## ❑ Alimentation

- Ne vous servez pas de cet instrument sur le même circuit qu'un appareil qui génère du bruit de ligne (tel qu'un moteur électrique ou un système d'éclairage à tension variable).
- Avant de brancher l'ep-95/85/75 à d'autres appareils, coupez l'alimentation de tous les appareils. Cela évitera tout dysfonctionnement ainsi qu'un endommagement des enceintes ou des autres appareils.

## ❑ Emplacement

- Cet appareil peut causer des interférences lors de la réception par radio ou télévision. Eloignez donc l'instrument de ces récepteurs.
- Ne placez pas l'instrument à proximité d'appareils produisant un champ magnétique (des haut-parleurs, par exemple).
- Installez l'ep-85/ep-75 sur une surface plate, solide et montez l'ep-95 sur son support.
- N'exposez pas l'ep-95/85/75 au soleil. Ne le placez pas à proximité d'appareils de chauffage. Evitez de l'abandonner dans un véhicule fermé ou de l'exposer de toute autre manière à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument..

## ❑ Entretien

- Nettoyez quotidiennement l'instrument avec un chiffon doux et sec ou légèrement humide. Pour enlever des saletés plus tenaces, servez-vous d'un détergent doux. Ensuite, essuyez soigneusement l'instrument avec un chiffon doux et sec..
- Ne recourrez pas au benzène, à l'alcool ou aux solvants pour éviter tout risque de décoloration ou de déformation.

## ❑ Réparation et copie des données

- N'oubliez pas que toutes les données contenues dans la mémoire de l'instrument seront perdues s'il doit subir une réparation. Durant les réparations, les techniciens tentent, dans la mesure du possible, de conserver les données. Cependant, il peut s'avérer impossible de récupérer des données dans certains cas (notamment lorsque les circuits touchant à la mémoire elle-même sont endommagés). Roland n'endosse aucune responsabilité concernant la perte de ces données.

## ❑ Précautions supplémentaires

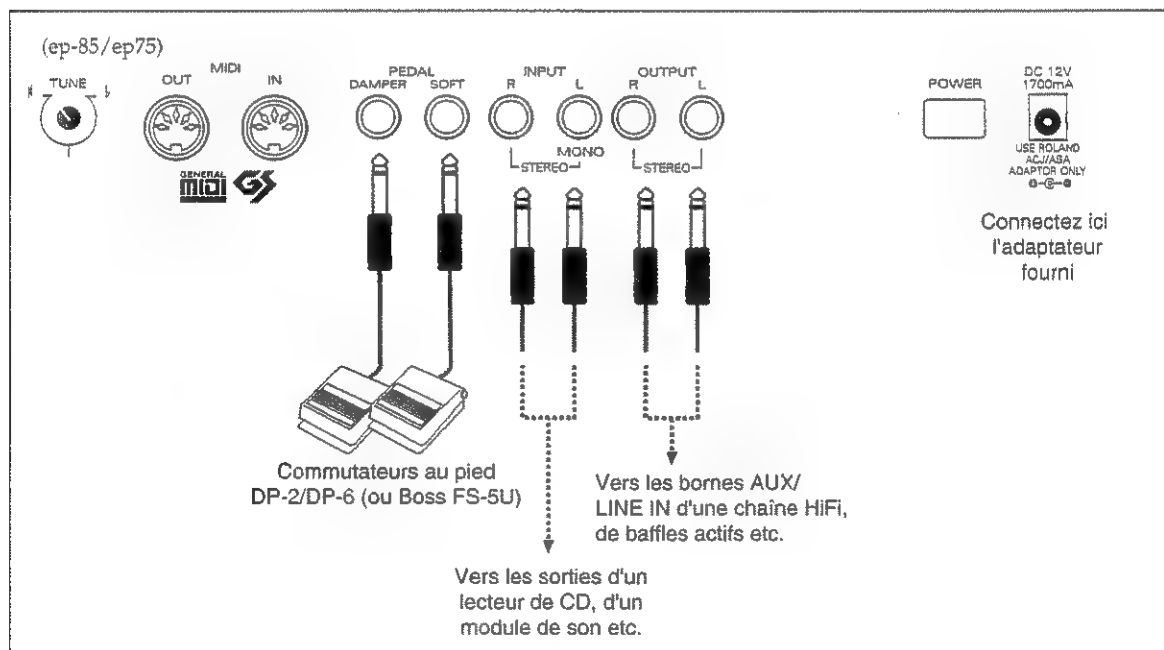
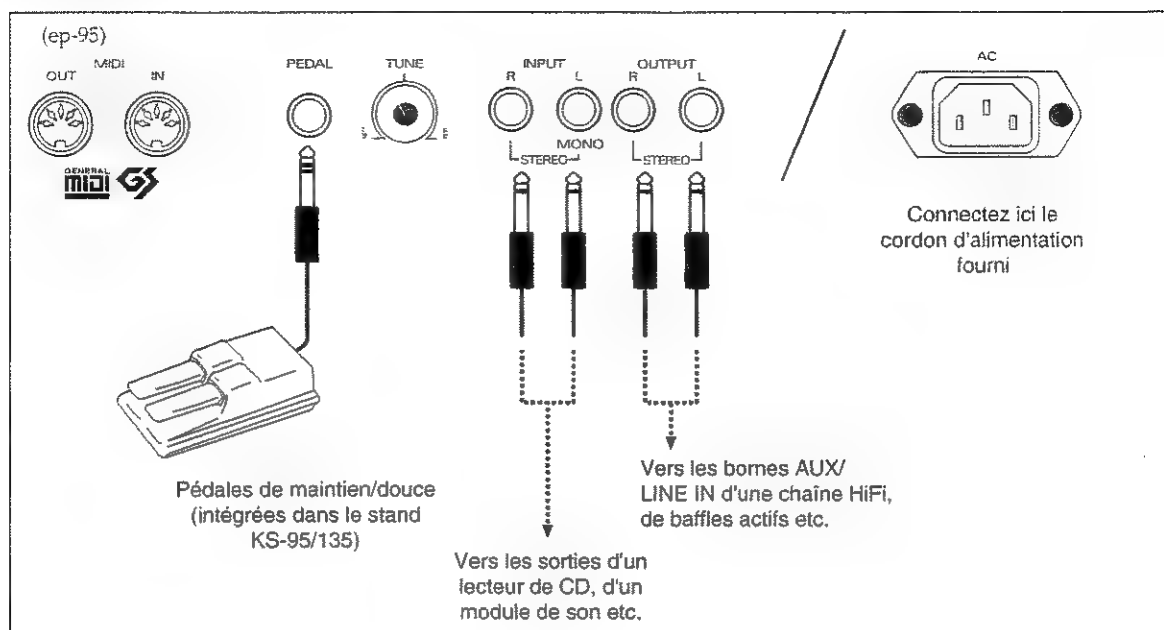
- Sachez que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou un mauvais maniement de l'instrument.

- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d'attention. Un maniement trop brutal peut les endommager et entraîner des dysfonctionnements.
- Lorsque vous branchez/débranchez des câbles, prenez la fiche en main — jamais le câble. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
- L'instrument dégage une faible quantité de chaleur durant son fonctionnement.
- Pour ne pas déranger vos voisins, maintenez le volume de l'instrument à un niveau raisonnable. Il peut parfois être préférable d'utiliser le casque.
- Si vous souhaitez transporter l'ep-95/85/75, emballez-le dans la boîte (et les protections de mousse) d'origine ou servez-vous d'un boîtier de protection dur ou souple.



# Connexions/mise sous tension

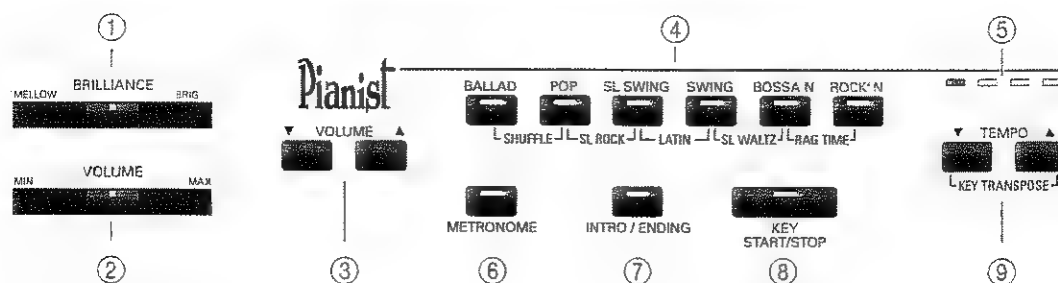
Avant d'établir la moindre connexion, veillez à couper l'alimentation de votre instrument.



Branchez le cordon d'alimentation fourni (ep-95) ou l'adaptateur AC (ep-85/ep-75) ainsi que le câble des pédales Damper (forte)/Soft (sourdine) du support KS-135 (ep-95), ou la pédale DP-6 (ep-85), ou la pédale DP-2 (ep-75) à l'instrument.

Si vous souhaitez utiliser un casque, branchez-le au jack PHONES en face avant de l'instrument (côté gauche du clavier).

Lorsque le casque est branché, les haut-parleurs n'émettent plus de son. C'est une solution idéale pour faire vos gammes sans agacer tout votre entourage ou pour répondre à une inspiration soudaine tard le soir. L'ep-85/ep-75 permet de brancher deux casques simultanément.



## 1. Curseur BRILLIANCE (ep-95 uniquement)

Déplacez ce curseur vers la droite (BRIGHT) pour rendre le son plus brillant et vers la gauche pour le rendre plus doux. En position centrale, vous ne modifiez pas le son.

## 2. Curseur VOLUME

Ce curseur vous permet de régler le volume global de votre ep-95/ep-85/ep-75. Plus vous le glissez vers la droite (vers MAX), plus le volume augmente. Lorsque vous branchez le casque, nous vous recommandons de placer le curseur VOLUME en position MIN et d'augmenter le volume progressivement. N'oubliez pas que des volumes excessifs peuvent endommager irrémédiablement votre ouïe.

## 3. Boutons VOLUME ▲/▼

Ces boutons vous permettent de régler le niveau du Pianist (voyez plus bas) par rapport au volume du son assigné au clavier. Vous pouvez également les utiliser pour établir une balance entre deux sons assignés au clavier (l'utilisation simultanée de deux sons s'appelle *layering* ou *superposition*). Appuyez sur le bouton ▲ pour augmenter le volume de l'accompagnement ou du son superposé et sur le bouton ▼ pour le diminuer.

## 4. Boutons de sélection de Style

Ces boutons vous permettent de sélectionner l'accompagnement voulu. Pour sélectionner un Style dont le nom apparaît sous ces boutons, il faut appuyer sur les deux boutons indiqués simultanément.

## 5. Témoins TEMPO

Ces témoins clignotent pour indiquer la mesure et le tempo du Style choisi. Le témoin rouge s'allume pour marquer le premier temps de la mesure. Selon le Style sélectionné, il peut arriver que certains témoins ne s'allument pas. Ainsi, si vous choisissez le Style SL WALTZ Style, seuls les trois premiers témoins s'allumeront (3/4).

## 6. Bouton METRONOME

Appuyez sur ce bouton pour activer le métronome (le témoin s'allume) ou pour le couper (le témoin s'éteint).

## 7. Bouton INTRO/ENDING

Ce bouton permet de commencer la reproduction du Style par une introduction ou de la terminer avec un final (ending) approprié.

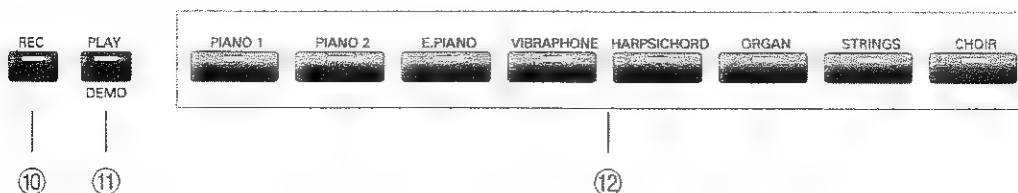
## 8. Bouton KEY START/STOP

Appuyez sur ce bouton (le témoin s'allume) lorsque vous souhaitez utiliser le Pianist de l'ep-95/85/75. Le clavier est alors partagé en deux sections à hauteur du Do central Do3 (Do4 pour le ep-75) et le Pianist commence à jouer (avec ou sans introduction, voyez plus haut) dès que vous enfoncez une touche dans la partie gauche du clavier.

## 9. Boutons TEMPO/KEY TRANSPOSE ▲/▼

Ces boutons permettent de régler le tempo du Pianist de l'ep-95/ep-85/ep-75 et le métronome. Le bouton ▲ augmente et ▼ diminue le tempo.

Vous pouvez aussi vous servir de ces boutons pour transposer le clavier.



## 10. Bouton REC

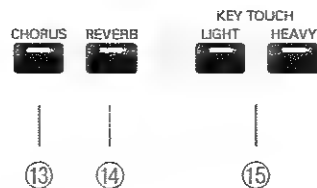
Une pression sur ce bouton permet d'enregistrer votre jeu avec le Recorder de l'ep-95/ep-85/ep-75. Vous pouvez l'enregistrer avec ou sans accompagnement.

## 11. Bouton PLAY/DEMO

Utilisez ce bouton pour lancer la reproduction de votre morceau ou des morceaux de démonstration.

## 12. Boutons de sélection de Tone

Appuyez sur un (ou deux) de ces boutons pour sélectionner le (ou les) son(s) que vous voulez.



### 13. Bouton CHORUS

Une pression sur ce bouton active l'effet de Chorus numérique (le témoin s'allume) ou le coupe (le témoin s'éteint). Si vous maintenez ce bouton enfoncé, vous activez/coupez la synchronisation.

### 14. Bouton REVERB

Une pression sur ce bouton active l'effet de réverbération numérique (le témoin s'allume) ou le coupe (le témoin s'éteint).

### 15. KEY TOUCH (ep-95 uniquement)

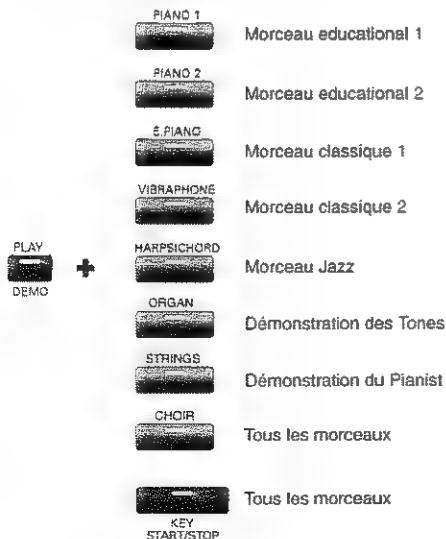
Ces boutons vous permettent de modifier la réponse de l'ep-95 à votre toucher. Voyez "Key Touch: sensibilité au toucher" pour en savoir davantage.

## Ecoute des morceaux de démonstration

L'ep-95/ep-85/ep-75 est livré avec cinq morceaux qui font une démonstration de la qualité de ses Tones et Styles.

*Remarque:* Voyez l'explication donnée en (2) de la section "Premier pas" si la démonstration ne semble pas fonctionner.

1. Branchez tous les accessoires fournis (voyez "Connexions/mise sous tension").
2. Maintenez le bouton [PLAY] enfoncé et appuyez sur un des boutons de sélection de Tone pour lancer la reproduction du morceau correspondant.



(Le témoin du bouton [PLAY] s'allume tandis que le témoin du bouton de sélection de Tone que vous avez enfoncé clignote.)

Pour écouter tous les morceaux de démonstration les uns après les autres, maintenez [KEY START/STOP] enfoncé et appuyez sur [PLAY].

3. Appuyez sur le bouton [PLAY] ou [KEY START/STOP] pour arrêter la reproduction du ou des morceau(x) de démonstration.

*Remarque:* Vous ne pouvez pas jouer sur le clavier durant la démonstration. Si vous voulez jouer vous-même, arrêtez la démonstration.

### Demo songs

**Educational 1** M. Clementi - Sonatina Op36 n°1, J.S. Bach - Minuetto - Minuetto

**Educational 2** L.Van Beethoven - Sonatina in Sol, W.A. Mozart - Sonata K.545

**Classique 1** F. Chopin - Studio Op. 10 n°4

**Classique 2** M. Ravel - Valse Noble et Sentimentales n° 3

**Jazz** Massimiliano Coclite - Flower

**Tones** Différents morceaux

**Pianist** Styles demo

### Biographie de l'arrangeur MASSIMILIANO COCLITE

Massimiliano Coclite a terminé ses études de piano avec le meilleur résultat. Il a obtenu un diplôme de l'Académie de musique de Pescara auprès de Maître Marvulli et a suivi une spécialisation de trois ans en piano.

Musicien de concert et compositeur, il a joué de nombreux concerts comme soliste ou avec des groupes de musique de chambre. Il s'est produit en Allemagne avec divers artistes, tels que M. Strauss, S. Collot et R. Tudorache, en avant-spectacle de l'Orchestre International Français.

En outre, il a joué comme soliste dans les principales villes italiennes avec les orchestres symphoniques de Bari et Pescara.

Il a récemment enregistré un CD avec ses propres compositions pour trio. Lauréat de plusieurs prix nationaux et internationaux, il travaille comme conseiller musical chez Roland depuis 1992.

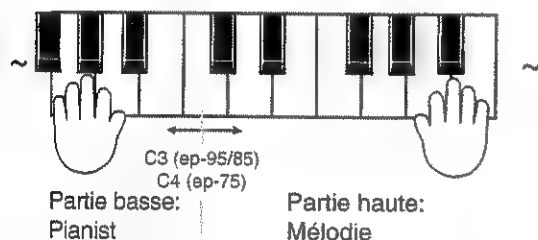
# Utiliser l'ep-95/ep-85/ep-75 avec le Pianist

La première fois que vous mettez votre ep-95/ep-85/ep-75 sous tension, le Pianist est activé. Voyez l'étape (2) sous "Premiers pas" si vous avez sélectionné le mode piano. Notez que l'ep-95/ep-85/ep-75 peut être utilisé comme un "vrai" piano en mode Pianist (sans accompagnement donc). Il suffit de ne pas appuyer sur le bouton [KEY START/STOP]...

1. Branchez tous les accessoires fournis (voyez "Connexions/mise sous tension").
2. Appuyez sur le bouton [KEY START/STOP] (le témoin s'allume).

Le Pianist est une fonction d'accompagnement automatique qui ajoute à vos mélodies un accompagnement reposant sur les accords que vous jouez de la main gauche.

A la différence du mode piano normal (voyez page 38), le Pianist de l'ep-95/ep-85/ep-75 partage le clavier en deux sections. Appelons la moitié gauche la partie basse et la moitié droite la partie haute du clavier. Le point de partage est situé au niveau de Do3 (Do4 pour l'ep-75): le troisième Do en partant de la gauche.



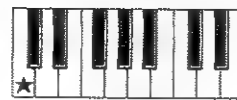
Vous êtes libre de choisir le Tone que vous voulez pour la partie haute. Pour savoir comment sélectionner les Tones, voyez page 38.

## Chord intelligence

3. Jouez un Do à gauche du point de partage.  
L'ep-95/ep-85/ep-75 considère que vous voulez jouer un accord en Do majeur. La fonction qui arrive à cette conclusion s'appelle Chord Intelligence: elle simplifie le doigté de l'accord à un tel degré qu'elle permet même aux débutants de jouer de la grande musique.  
Voyons la façon dont Chord Intelligence fonctionne. Regardez les exemples suivants d'accord en Do et essayez le doigté indiqué dans les illustrations. A titre de référence, vous trouverez le doigté complet de l'accord à côté. Il vous sera utile pour jouer de la musique d'orgue, de piano, etc.)

*Remarque:* En jouant votre premier accord, vous lancez le Pianist. Si vous voulez l'arrêter, appuyez sur [KEY START/STOP].

### ■ Do majeur:



Chord Intelligence



Normal

### ■ Do mineur (m):



Chord Intelligence

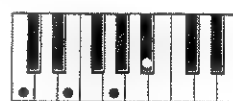


Normal

### ■ Do7:



Chord Intelligence



Normal

### ■ Do mineur de septième (m7):



Chord Intelligence



Normal

*Remarque:* Vous pouvez également jouer les accords de manière habituelle.

*Remarque:* A la fin de ce manuel, vous trouverez d'autres accords (en d'autres tonalités).

## Pianist: accompagnements musicaux

Mais pourquoi avez-vous besoin de ces accords? En fait, le Pianist utilise le Style sélectionné et le transpose dans la tonalité que vous spécifiez avec les accords que vous jouez.

Essayez ceci: jouez d'abord un Do, attendez la fin de la première mesure puis jouez un Sol et revenez au Do.

Une fois que vous avez maîtrisé ce jeu, essayez d'improviser une mélodie de la main droite sur cet accompagnement.

## Sélection de Styles

Les accompagnements de votre ep-95/ep-85/ep-75 sont appelés Styles (voyez leurs noms et vous comprendrez pourquoi).

Voici comment sélectionner le Style voulu:

4. Appuyez sur un des boutons de sélection de Style pour appeler le Style correspondant:



Le témoin du bouton en question s'allume.

5. Appuyez sur deux boutons simultanément pour sélectionner un Style dont le nom apparaît sous les boutons. Pour resélectionner un Style de la rangée supérieure, appuyez simplement sur son bouton.

*Remarque:* Regardez bien la face avant pour savoir sur quelle paire de boutons il faut appuyer pour sélectionner un Style de la rangée inférieure.. Il est impossible d'appuyer sur [BALLAD] et [BOSSA N], par exemple.

## Volume du Pianist

Si le volume de l'accompagnement est trop fort par rapport à la mélodie, vous pouvez baisser le volume de l'accompagnement avec les boutons VOLUME ▲/▼.

*Remarque:* En maintenant ces boutons enfoncés, vous effectuez des changements importants plus rapidement. Pour revenir à la balance préprogrammée, appuyez simultanément sur les deux boutons.

## Tempo du Style

A la page 38, vous trouverez une illustration qui contient la mesure et le tempo préprogrammés de chaque Style.

Si vous trouvez le Style trop lent, appuyez sur TEMPO ▲ pour augmenter le tempo. Vous pouvez choisir n'importe quelle valeur comprise entre ♩ = 20~250.

Si vous souhaitez ralentir le tempo, appuyez plutôt sur TEMPO ▼.

*Remarque:* En maintenant ces boutons enfoncés, vous effectuez des changements importants plus rapidement. Pour revenir au tempo préprogrammé, appuyez simultanément sur les deux boutons.

## Arrêter le Pianist

Pour arrêter la reproduction du Style, appuyez sur [KEY START/STOP]. N'oubliez pas que vous coupez ainsi la fonction Pianist ce qui annule le partage du clavier.

Vous devez donc appuyer une fois de plus sur [KEY START/STOP] pour retrouver le Pianist.

## Intro/Ending

Le bouton [INTRO/ENDING] a deux fonctions:

- Si vous l'enfoncez alors que le Pianist ne joue pas, vous sélectionnez une introduction pour le Style sélectionné. Dès que vous jouez une note ou un accord dans la partie basse du clavier, la reproduction du Style démarre avec une introduction.

*Remarque:* Vous pouvez également activer le Pianist en appuyant sur ce bouton. Dans ce cas, il est inutile d'enfoncer [KEY START/STOP] (les témoins des deux boutons s'allument).



- Si vous appuyez sur [INTRO/ENDING] durant le jeu du Pianist, la reproduction du Style se termine avec un final (coda ou Ending). Le motif final débute toujours au premier temps de la mesure suivante.

*Remarque:* Le bouton [INTRO/ENDING] ne fonctionne pas lorsque la fonction Pianist est coupée (voyez la page suivante).

## Changer le point de partage

Comme vous le savez, le point de partage entre la section haute et le Pianist est réglé sur Do3 (Do4 sur l'ep-75). Cependant, il peut y avoir des moments où vous aimeriez mieux l'avoir un peu plus à gauche ou à droite.

L'ep-95/ep-85/ep-75 vous permet de placer le point de partage sur n'importe quelle touche comprise entre Do2 et Do4 (Do3 et Do5 sur l'ep-75) bref, une octave vers le haut ou vers le bas par rapport à la valeur par défaut. Voici comment le changer:

1. Maintenez n'importe quel bouton de sélection de Style enfoncé jusqu'à ce que son témoin se mette à clignoter.
2. Enfoncez la touche du clavier que vous avez choisie comme nouveau point de partage.

Ce point de partage est mémorisé lors de la mise hors tension de l'ep-95/ep-85/ep-75. Cependant, sachez que l'instrument retrouvera son point de partage par défaut si vous rappelez les réglages usine.

# Utilisation de l'ep-95/ep-85/ep-75 comme piano

Voyons maintenant comment utiliser l'ep-95/ ep-85/ep-75 pour jouer du piano ou de l'orgue sans accompagnement.

## Premiers pas

1. Branchez tous les accessoires fournis (voyez "Connexions/mise sous tension").
2. Maintenez [KEY START/STOP] enfoncé et mettez l'ep-95/ep-85/ep-75 sous tension.  
Cette procédure n'est nécessaire que si vous souhaitez couper le Pianist (c'est parfois pratique durant le cours de piano).

*Remarque: N'oubliez pas qu'en sélectionnant le mode Piano, vous coupez également la fonction de démonstration et celle du bouton [INTRO/ENDING].*

Voyez "Initialisation de l'ep-95/ep-85/ep-75" pour savoir comment réactiver le Pianist.

3. Appuyez sur le bouton de sélection de Tone correspondant au son que vous voulez utiliser.  
Huit des 241 sons (baptisés Tones en l'occurrence) sont assignés aux huit boutons situés en face avant. Il s'agit des Tones que vous pouvez sélectionner sur l'ep-95/ep-85/ep-75 lui-même. Les autres Tones (et Drum Sets ou batteries) ne peuvent être sélectionnés que via MIDI.

Voici les Tones disponibles directement:

PIANO 1	Un son réaliste de piano à queue
PIANO 2	Un son brillant de piano
E. PIANO	Un piano électrique
VIBRAPHONE	Superbe son de vibraphone
HARPSICHORD	Un son brillant de clavecin
ORGAN	Un magnifique son d'orgue
STRINGS	Le son d'un ensemble de cordes
CHOIR	Un son riche de chœur mixte

4. Réglez le volume avec le curseur [VOLUME].

## Ajouter des effets

1. Appuyez sur le bouton [CHORUS] et/ou [REVERB] pour ajouter l'effet correspondant (le témoin s'allume).



L'effet Chorus donne l'impression que plusieurs instruments (en léger désaccord les uns par rapport aux autres) jouent la même partition à l'unisson. Cet effet crée une image stéréo très lar-

ge et se prête particulièrement à des Tones tels que E.PIANO, VIBRAPHONE ou STRINGS.

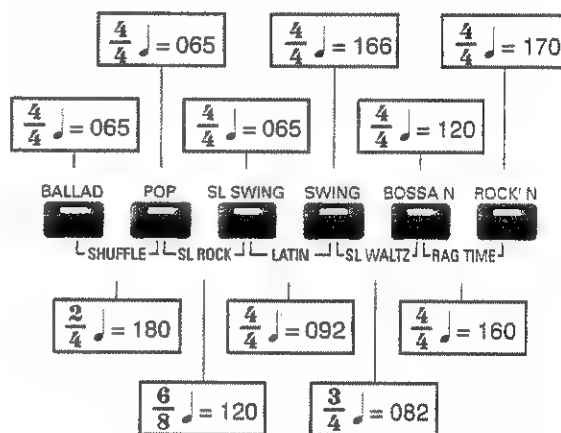
L'effet Reverb crée le même genre d'écho que vous entendez dans une église ou une grande salle. Cette réverbération ajoute une dimension spatiale à votre musique.

2. Appuyez une fois de plus sur le bouton [CHORUS] et/ou [REVERB] pour couper l'effet (le témoin s'éteint).

## Utilisation du métronome

L'ep-95/ep-85/ep-75 dispose d'un métronome qui peut venir à point pour certains exercices. Voici comment s'en servir:

1. Appuyez sur le bouton de sélection de Style qui correspond à la mesure qu'il vous faut:



Servez-vous du tempo préprogrammé du Style pour commencer mais n'oubliez pas que vous pouvez le modifier avec TEMPO ▲/▼.

2. Appuyez sur le bouton [METRONOME] (le témoin s'allume).  
Vous pouvez également changer le volume du métronome:
3. Maintenez le bouton [METRONOME] enfoncé jusqu'à ce que son témoin se mette à clignoter.
4. Utilisez les boutons VOLUME ▲/▼ pour régler le volume du métronome.
5. Relâchez le bouton [METRONOME].  
Pour couper le métronome, appuyez une fois de plus sur le bouton [METRONOME].

**Retour au réglage de volume par défaut du métronome**  
Pour retrouver le réglage par défaut du métronome, appuyez sur les deux boutons VOLUME ▲/▼.

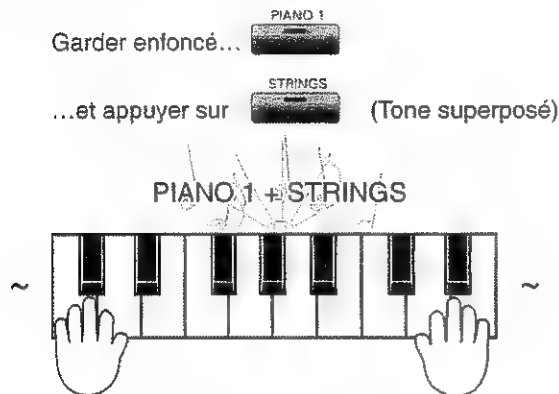
## Superposer deux sons

Vous pouvez aussi appuyer simultanément sur deux boutons de sélection de Tone (ou en maintenir un enfoncé tout en pressant sur l'autre).



Une combinaison de deux Tones utilisés simultanément est appelée *Layer* ou *superposition*. La combinaison la plus courante consiste à assembler un piano et des cordes (Strings) mais vous pouvez aussi combiner un son de piano électrique avec un piano acoustique; un orgue et un chœur produisent un effet particulièrement impressionnant.

Superposons, par exemple, les Tones PIANO1 et STRINGS (cordes).



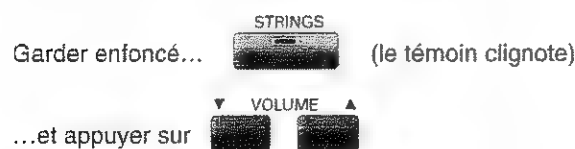
(Les témoins des deux boutons enfoncés s'allument.)

N'oubliez pas que le Tone correspondant au deuxième bouton enfoncé sera le Tone "superposé". C'est important pour la suite.

Il est possible de modifier la balance de volume du Tone principal et du Tone superposé en augmentant ou en diminuant le volume du Tone superposé.

1. Maintenez enfoncé un des boutons correspondant aux Tones utilisés.

Après quelques secondes, le témoin du Tone superposé s'allume pour indiquer que vous pouvez régler son volume. Voici un exemple de réglage de balance de volume pour la combinaison PIANO1 + STRINGS:



2. Utilisez les boutons VOLUME ▲/▼ pour régler le volume du son superposé.  
Appuyez sur VOLUME ▲ pour augmenter le volume du son superposé ou sur VOLUME ▼ pour le diminuer.
3. Relâchez le bouton de sélection du Tone superposé.

Les témoins des deux Tones de votre combinaison s'allument de nouveau en continu.

### Retour au volume par défaut

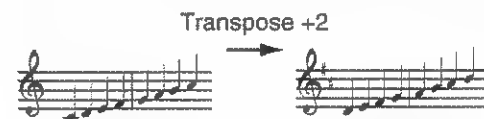
Pour retrouver le volume par défaut, appuyez sur les deux boutons VOLUME ▲/▼.

Remarque: Les réglages de superposition et de balance de volume seront annulés lors de la mise hors tension de l'ep-95/ep-85/ep-75.

### Key Transpose

Vous pouvez transposer l'ep-95/ep-85/ep-75.

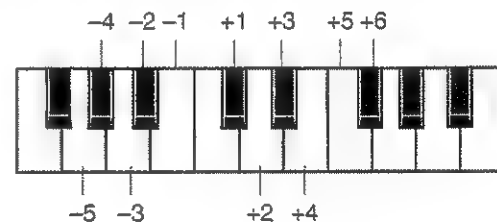
Key Transpose est une fonction qui vous permet de jouer un morceau dans une tonalité et de l'entendre dans une autre. Voyons l'exemple suivant:



Voici ce que vous jouez,.... ...et voici ce que vous entendez.

Remarque: Key Transpose s'applique aux modes Piano et Pianist mais pas au Recorder (voyez plus bas). Si vous voulez transposer un morceau lors de la reproduction, réglez l'intervalle de transposition avant de l'enregistrer. Après, vous ne pourrez plus transposer l'enregistrement.

1. Appuyez simultanément sur TEMPO ▲ et ▼ et maintenez ces boutons enfoncés jusqu'à ce que le témoin du Tone sélectionné (et éventuellement du Tone superposé) se mette(nt) à clignoter.
2. Appuyez sur l'une des touches suivantes pour choisir un intervalle de transposition:



Pour qu'un morceau soit en Sol tout en le jouant en Do, par exemple, appuyez sur un Sol. Chaque touche représente un demi-ton.

Comme tous les morceaux ne sont pas écrits en Do, il vaut mieux se familiariser avec le système de demi-tons.

Voici un exemple: imaginez que vous avez l'habitude de jouer "When The Saints" en La. Un jour, un membre de votre famille vous demande de l'accompagner or il joue le morceau en Ré. Dans ce cas, vous devez compter le nombre de demi-tons séparant La de Ré (soit: G#/G/F#/F/E/D#,



D= 7 ou A#/B/C/C#/D= 5). Comme les intervalles de 7 demi-tons sont impossibles sur l'ep-95/ep-85/ep-75, optez pour 5; maintenez TEMPO ▲ et ▼ enfoncés tout en appuyant sur le Fa car celui-ci se trouve à 5 demi-tons du Do (voyez l'illustration ci-dessus).

### 3. Relâchez les boutons TEMPO ▲/▼

Pour annuler la transposition, maintenez TEMPO ▲ et ▼ enfoncés tout en appuyant sur un Do.

Remarque: L'intervalle de transposition est également annulé lorsque vous coupez l'alimentation de l'ep-95/ep-85/ep-75.

## Key Touch: sensibilité au toucher (EP-95)

Si votre ep-95 est un instrument familial, vos enfants peuvent parfois avoir des difficultés à produire le volume nécessaire pour certaines notes. La sensibilité au toucher (Key Touch) est un terme un peu technique pour décrire la manière dont un instrument électronique interprète la vitesse ou la force avec laquelle vous frappez les touches.

Pour répondre à tous les styles de jeu, l'ep-95 est pourvu de deux boutons qui permettent deux interprétations différentes de la pression exercée sur les touches.



Pour de jeunes enfants, l'option KEY TOUCH [LIGHT] (le témoin s'allume) permet d'avertir l'instrument que le pianiste a un toucher léger. Dans ce cas, des notes jouées relativement doucement seront interprétées comme étant jouées "forte".

Ceux qui ont l'habitude de jouer sur un clavier plus dur devraient choisir l'option KEY TOUCH [HEAVY] (le témoin s'allume).

Pour revenir à une interprétation normale du toucher, appuyez une fois de plus sur le même bouton ([LIGHT] ou [HEAVY]) de sorte à éteindre son témoin.

Remarque: Lors de la mise sous tension, l'ep-95 retrouve le toucher normal (les deux témoins sont éteints).

## Pédales

L'ep-95/ep-85/ep-75 permet d'utiliser deux pédales: la pédale Damper et la pédale Soft.

L'ep-95 est fourni avec un pédalier intégré dans son support tandis que l'ep-85/ep-75 propose une pédale DP-6 et l'ep-75 une pédale DP-2. (Si vous désirez utiliser la fonction Soft, il faut donc vous en procurer une deuxième.)

Voyez "Connexions/mise sous tension" pour savoir comment brancher les pédales. Voici leur action:

- **Damper** (forte): maintient les notes que vous jouez au moment où vous enfoncez la pédale. Les notes suivantes seront également maintenues tant que vous gardez la pédale enfoncée.
- **Soft** (sourdine): diminue le volume des notes que vous jouez. Cela peut être utile lorsque vous jouez de la musique baroque avec le son HARP-SICHORD (clavecin) ou n'importe quel morceau classique pour piano.

L'ep-95/ep-85/ep-75 contient aussi une fonction Recorder qui vous permet d'enregistrer vos propres versions de certains morceaux voire vos propres compositions. N'hésitez pas à faire appel au Pianist afin de pouvoir vous concentrer sur la mélodie tandis que le Pianist se charge de l'accompagnement. Le Recorder dispose d'une mémoire d'une capacité d'environ 1000 notes.

## Enregistrement

### 1. Appuyez sur [REC] (le témoin s'allume).

Vous ne faites pas démarrer le Recorder: vous vous placez simplement en mode d'enregistrement.



### 2. Lancez le métronome.

Voyez "Utilisation du métronome". C'est important si vous avez l'intention de faire démarrer le Pianist après une introduction ad lib. De plus, le tempo et la mesure dépendent du Style sélectionné et de la valeur de tempo choisie.

(Vous pouvez enregistrer sans métronome mais ne le faites que si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le Pianist).

### 3. Lancez l'enregistrement en suivant l'une de ces procédures:

- Appuyez une fois de plus sur [REC]. Dans ce cas, vous devrez encore une fois presser sur [REC] pour arrêter l'enregistrement.

- Enfoncez n'importe quelle touche sur le clavier.

Dans les deux cas, vous pouvez lancer le Pianist en appuyant sur le bouton [KEY START/STOP]. Il démarrera au premier temps de la mesure suivante.

Vous pouvez aussi arrêter le Pianist en appuyant une fois de plus sur [KEY START/STOP] – sans arrêter le Recorder.

- Appuyez sur [KEY START/STOP] et jouez une note ou un accord à gauche du point de partage.

Le Recorder et le Pianist démarrent simultanément. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur [INTRO/ENDING] (le Pianist joue alors un final), [KEY START/STOP] ou [REC].

*Remarque: Il est inutile d'attendre que le métronome atteigne le premier temps de la mesure suivante avant de lancer l'enregistrement. Si vous ratez le coche, le métronome s'alignera lui-même sur votre timing.*

*Remarques concernant le Recorder:*

- Tout ce que vous faites sera enregistré: les notes que vous jouez, les Tones ou Styles choisis et même la présence ou l'absence de Chorus et de réverbération.
- Lorsque la mémoire du Recorder est pratiquement pleine, le témoin du bouton [REC] se met à clignoter. Si vous ignorez cet avertissement et continuez à enregistrer, le témoin REC s'éteint et l'enregistrement s'arrête dès que la mémoire est pleine.
- Votre morceau sera conservé en mémoire jusqu'à que vous l'effaciez en appuyant simultanément sur [REC] et [PLAY].
- Vous pouvez transmettre les données du morceau à un séquenceur externe (via MIDI).

## Reproduction

Appuyez sur [PLAY] (le témoin s'allume) pour écouter votre morceau.

(Durant la reproduction de l'enregistrement, vous ne pouvez pas vous servir des boutons [KEY START/STOP] et [INTRO ENDING]).

La reproduction s'arrête automatiquement à la fin du morceau. Si vous souhaitez l'arrêter avant, appuyez une fois de plus sur [PLAY].

*Remarque: Le bouton [PLAY] reste sans effet si l'ep-95/ep-85/ep-75 ne contient pas de morceau.*

## Initialisation de l'ep-95/ep-85/ep-75

Vous ne devrez probablement initialiser votre ep-95/ep-85/ep-75 que si vous avez coupé la fonction Pianist alors que vous souhaitez l'utiliser. Voici ce que fait l'ep-95/ep-85/ep-75 lors de l'initialisation:

- Le Pianist est réactivé.
  - Les morceaux de démonstration peuvent être joués de nouveau.
  - Le morceau du Recorder conservé dans la mémoire interne de l'ep-95/ep-85/ep-75 est effacé.
1. Coupez l'alimentation de l'ep-95/ep-85/ep-75.
  2. Maintenez le bouton [REC] enfoncé tout en remettant l'ep-95/ep-85/ep-75 sous tension.

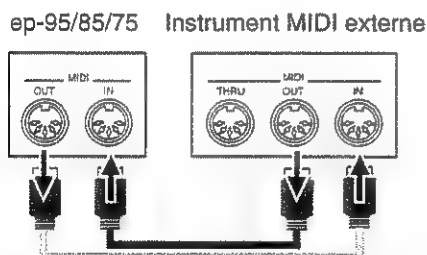
MIDI est l'abréviation de *Musical Instrument Digital Interface* ou interface numérique pour instruments de musique. MIDI se retrouve dans de nombreux contextes mais fait particulièrement allusion à un type de connecteur utilisé par les instruments et boîtes à effets pour échanger des messages concernant la création musicale.

Chaque fois que vous jouez sur le clavier de l'ep-95/85/75 ou que vous lancez le Pianist, votre instrument envoie des données MIDI à sa borne MIDI OUT. Si celle-ci est reliée à la borne MIDI IN d'un autre instrument, cet instrument peut jouer les mêmes notes que l'ep-95/85/75.

MIDI est un langage qui traduit chaque action touchant à la musique en chiffres binaires pouvant être envoyés sous formes d'impulsions par un câble MIDI. Il s'agit d'une norme universelle, ce qui signifie que ces données musicales peuvent être envoyées et reçues par des instruments de types et de fabricants différents. En outre, MIDI vous permet de relier votre ep-95/85/75 à un ordinateur ou un séquenceur.

## Configuration nécessaire pour recevoir et envoyer des données MIDI

Les messages MIDI sont transmis et reçus au moyen de câbles et de deux (parfois trois) bornes MIDI:



- MIDI IN:** Cette borne reçoit les messages des autres instruments MIDI.
- MIDI OUT:** Cette borne transmet les messages MIDI générés sur votre ep-95/ep-85/ep-75.
- MIDI THRU:** Cette borne renvoie comme un écho tous les messages arrivant via la borne MIDI IN (non disponible sur l'ep-95/ep-85/ep-75).

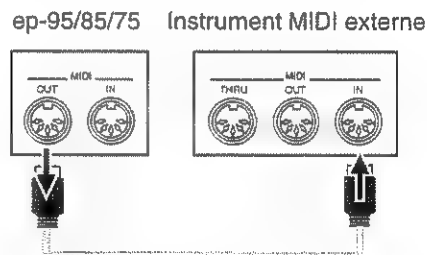
Nous ne pouvons entrer dans les détails concernant MIDI ici: vous pouvez vous procurer un fascicule appelé *MIDI Guide* auprès de votre revendeur Roland; vous y trouverez des explications très claires concernant MIDI (en français malgré le titre).

Voici ce que MIDI vous permet de faire:

- Vous pouvez jouer sur le clavier de l'ep-95/ep-85/ep-75 et piloter un autre instrument qui jouera exactement la même chose que vous (généralement avec un son différent). C'est comme si vous superposiez deux sons sur l'ep-95/ep-85/ep-75 si ce n'est que la source externe n'utilise pas un son de l'ep-95/ep-85/ep-75 (il est polyphonique à 28 voix).
- Vous pouvez brancher l'ep-95/ep-85/ep-75 à un ordinateur pourvu d'un logiciel séquenceur ou à un séquenceur à part entière pour qu'il reproduise les notes que lui envoie le séquenceur.

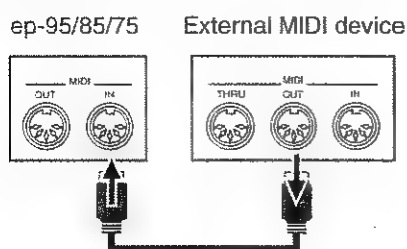
Dans ce cas, si vous reproduisez des fichiers standard MIDI compatibles au format GM/GS, l'ep-95/ep-85/ep-75 peut servir de module multitimbral à 16 Parts (tel un Sound Canvas de Roland).

En mode GS, l'ep-95/ep-85/ep-75 reçoit sur les 16 canaux MIDI et peut reproduire jusqu'à 16 Parts (ou partitions d'instruments différents) avec des sons différents (il est donc *multitimbral*). Pour pouvoir recevoir des données d'un appareil externe, branchez le port MIDI OUT de l'ep-95/ep-85/ep-75 au port MIDI IN du séquenceur ou du module externe.



Avec un séquenceur, vous pouvez aussi brancher le port MIDI OUT de l'appareil externe au port MIDI IN de l'ep-95/ep-85/ep-75. (Lorsque vous enregistrez des séquences, il faut couper la fonction MIDI Thru du séquenceur).

Pour pouvoir recevoir des données MIDI d'un synthétiseur, séquenceur ou autre appareil externe, branchez l'ep-95/ep-85/ep-75 comme suit:



*Remarque: Veuillez utiliser des câbles MIDI prévus à cet effet tels que le Roland MSC-15/25/50 (en option).*

## Changements de programme

Les "changements de programme" sont les messages MIDI qui demandent à l'instrument récepteur de sélectionner un autre son (ou Tone) et qui contiennent également des informations quant au Tone à choisir. Ces changements de programme constituent une manière facile de s'assurer qu'un morceau sera reproduit avec les sons voulus.

Votre ep-95/ep-85/ep-75 peut recevoir et transmettre les numéros de changement de programme suivants (lorsqu'il est utilisé en tant que piano et non comme module GS):

01	Piano1
02	Piano2
05	E. Piano
12	Vibraphone
07	Harpsichord
20	Organ
49	Strings
53	Choir

Voyez la fin de ce manuel pour une liste de tous les sons GM/GS ainsi que des Drum Sets disponibles. Vous y trouverez en outre leur numéro de programme ainsi que les valeurs des commandes de sélection de banque.

# MIDI Implementation Chart

## MIDI IMPLEMENTATION CHART

[DIGITAL PIANO] -  
Model EP-95/85/75

Date: Feb 1997  
Version: 1.00

FUNCTION		TRANSMITTED	RECOGNIZED	REMARKS
Basic Channel	Default Changed	1-6 - 7 1-16, *3	1-16 1-16	1 = Upper voice 6 = Layer voice 7 = Pianist
Mode	Default Messages Altered	Mode 3 x *****	Mode 3 Mode 3, 4 (M=1)	*2
Note Number	True voice	16-114 (ep-95/85)/23-109 (ep-75) *****	0-127 0-127	
Velocity	Note ON Note OFF	O 9n v=1-127 O 9n v=0	O 9n v=1-127 X	
After Touch	Key's Ch's	X X	O O	
Pitch Bender		X	O	
Control Change	0,32 1 5 6,38 7 10 11 64 65 66 67 91 93 98,99 100,101 120 121 84	O X O X X O O O X X O O X X X X X O	O (MSB only) O O O O O O O O O (Reverb) O (Chorus) O O O O O O	Bank select Modulation Portamento time Data entry  Panpot TX only for Ch 7 Expression TX only for Ch 7 Sustain (Hold 1) Portamento Sostenuto Soft Pedal Effect 1 depth Effect 3 TX only for Ch 1 - 6 - 7 NRPN LSB, MSB RPN LSB, MSB All sound off Reset all controllers Portamento Control
Prog change:	True #	1-2-5-12-7-20-49-53 *****	O 0-127	
System Exclusive		O	O	Song data Dump at Dump Request F0,41,10,78,11,60,00,00,00,40,00,60,F7
System Common	Song Pos Song Sel Tune	X X X	X X X	
System Real Time	Clock Commands	O O	*1 O *1 O	
Aux Messages	Local ON/OFF All Notes OFF Active Sense Reset	X X O X	O O O X	
Notes	*1 O X is selectable *2 Recognize as M=1 even if M%1 *3 Only via MIDI Sys-Exe			

Mode 1: OMNI ON, POLY  
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO  
Mode 4: OMNI OFF, MONO

O: YES  
X: NO

When you need repair service, call your local Roland Service Station or the authorized Roland distributor in your country as shown below.

## ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.  
Florida 638  
(1005) Buenos Aires  
ARGENTINA  
TEL: (01) 394 4029

## BRAZIL

Roland Brasil Ltda.  
R. Coronel Octaviano da Silveira  
203  
05522-010 Sao Paulo BRAZIL  
TEL: (011) 843 9377

## CANADA

Roland Canada Music Ltd.  
(Head Office)  
5480 Parkwood Way  
Richmond B. C. V6V 2M4  
CANADA  
TEL: (0604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd.  
(Toronto Office)  
Unit 2, 109 Woodbine Downs  
Blvd. Etobicoke, ON M9W 6Y1  
CANADA  
TEL: (0416) 213 9707

## MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.  
Av. Toluca No. 323  
Col. Olivar de los Padres  
01780 Mexico D.F. MEXICO  
TEL: (525) 668 04 80

La Casa Wagner de  
Guadalajara s.a. de c.v.  
Av. Corona No. 202 SJ.  
Guadalajara, Jalisco Mexico  
C.P.44100 MEXICO  
TEL: (03) 613 1414

## PANAMA

Productos Superiores, S.A.  
Apartado 655 - Panama 1  
REP. DE PANAMA  
TEL: 26 3322

## U. S. A.

Roland Corporation U.S.  
7200 Dominion Circle  
Los Angeles, CA. 90040-3696,  
U. S. A.  
TEL: (0213) 685 5141

## VENEZUELA

Musiland Digital C.A.  
Av. Francisco de Miranda,  
Centro Parque de Cristal,  
Nivel C2 Local 20  
Caracas VENEZUELA  
TEL: (02) 285 9218

## AUSTRALIA

Roland Corporation  
Australia Pty. Ltd.  
38 Campbell Avenue  
Dee Why West. NSW 2099  
AUSTRALIA  
TEL: (02) 982 8266

## NEW ZEALAND

Roland Corporation (NZ) Ltd.  
97 Mt. Eden Road, Mt. Eden,  
Auckland 3, NEW ZEALAND  
TEL: (09) 3098 715

## CHINA

Beijing Xinghai Musical  
Instruments Co., Ltd.  
2 Huangmichang Chao Yang  
District, Beijing, CHINA  
TEL: (010) 6774 7491

## HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.  
Service Division  
22-32 Pun Shan Street, Tsuen  
Wan, New Territories,  
HONG KONG  
TEL: 2415 0911

## INDONESIA

PT Galestra Inti  
Kompleks Perkantoran  
Duta Merit Blok E No.6-7  
Jl. Gajah Mada No.3-3,  
Jakarta 10130,  
INDONESIA  
TEL: (021) 6335416

## KOREA

Cosmos Corporation Service  
Station  
261 2nd Floor Nak-Won Arcade  
Jong-Ro-ku,  
Seoul, KOREA  
TEL: (02) 742 8844

## MALAYSIA

Bentley Music SDN BHD  
No.142, Jalan Bukit Bintang 55100  
Kuala Lumpur, MALAYSIA  
TEL: (03) 2443333

## PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.  
339 Gil J. Puyat Avenue Makati  
Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

## SINGAPORE

Swee Lee Company  
BLOCK 231, Bain Street #03-23  
Bras Basah Complex,  
SINGAPORE 0718  
TEL: 3367886

## Cristofori Music Pte Ltd.

335, Joo Chiat Road  
SINGAPORE 1542  
TEL: 3450435

## TAIWAN

Siruba Enterprise (Taiwan)  
Co., LTD.  
Room. 5, 9th. No. 112 Chung Shan  
N.Road Sec.2  
Taipei, TAIWAN, R.O.C.  
TEL: (02) 561 3339

## THAILAND

Theera Music Co., Ltd.  
330 Verg Nakorn Kasem, Soi 2,  
Bangkok 10100, THAILAND  
TEL: (02) 2248821

## BAHRAIN

Moon Stores  
Bad Al Bahrain Road,  
P.O.Box 20077  
State of BAHRAIN  
TEL: 211 005

## IRAN

TARADIS  
Mir Emad Ave. No. 15, 10th street  
P. O. Box 15875  
4171 Teheran, IRAN  
TEL: (021) 875 6524

## ISRAEL

Halilit P. Greenspoon &  
Sons Ltd.  
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

## JORDAN

Amman Trading Agency  
Prince Mohammed St.  
P. O. Box 625  
Amman 11118 JORDAN  
TEL: (06) 641200

## KUWAIT

Easa Husain Al-Yousifi  
P.O. Box 126 Safat  
13002 KUWAIT  
TEL: 5719499

## LEBANON

A. Chahine & Fils  
P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St.  
Chahine Building, Achrafieh  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 335799

## OMAN

OHI Electronics & Trading Co.  
LLC  
P. O. Box 889  
Muscat Sultanate of OMAN  
TEL: 706 010

## QATAR

Badie Studio & Stores  
P.O.Box 62,  
DOHA QATAR  
TEL: 423554

## SAUDI ARABIA

Abdul Latif S. Al-Ghamdi  
Trading Establishment  
Middle East Commercial Center  
Al-Khobar Dharan Highway  
W/hamood st.  
P. O. Box 3631 Al-Khobar  
31952 SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 898 2332

## SYRIA

Technical Light & Sound  
Center  
Khaled Ebn Al Walid St.  
P.O.Box 13520  
Damascus - SYRIA  
TEL: (011) 2235 384

## TURKEY

Barkat Sanayi ve Ticaret  
Siraselvler Cad. Guney Ishani No.  
86/6 Taksim,  
Istanbul TURKEY  
TEL: (0212) 2499324

## U.A.E

Zak Electronics & Musical  
Instruments Co.  
Zabeel Road, Al Sherouq Bldg.,  
No. 14, Grand Floor  
DUBAI U.A.E.  
P.O. Box 8050 DUBAI, U.A.E  
TEL: (04) 360715

## EGYPT

Al Fanny Trading Office  
9, Ebn Hagar Ai Askafany Street,  
Ard El Golf, Heliopolis,  
Cairo, 11341 EGYPT  
TEL: (02) 4171828  
(02) 4185531

## KENYA

Musik Land Limited  
P.O Box 12183 Moi Avenue  
Nairobi Republic of KENYA  
TEL: (2) 338 346

## MAURITIUS

Philanne Music Center  
4th, Floor Noll, Happy World  
House Sir William Newton Street  
Port Luis MAURITIUS  
TEL: 242 2986

## REUNION

FO - YAM Marcel  
25 Rue Jules Mermet  
Chaudron - BP79 97491  
Ste Clotilde REUNION  
TEL: 28 29 16

## SOUTH AFRICA

That Other Music Shop  
(PTY) Ltd.  
11 Melle Street (Cnr Melle and  
Juta Street)  
Braamfontein 2001  
Republic of SOUTH AFRICA  
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.  
17 Werdmuller Centre  
Claremont 7700  
Republic of SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 64 4030

## AUSTRIA

E. Dematte & Co.  
Neur-Rum Siemens-Strasse 4  
P.O.Box 83  
A-6040 Innsbruck AUSTRIA  
TEL: (0512) 26 44 260

## BELGIUM/HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Benelux N. V.  
Houtstraat 1 B-2260  
Oevel-Westerlo BELGIUM  
TEL: (014) 575811

## BELOUSSIA

Tushe  
UL. Rabborovskaya 17  
220801 MINSK  
TEL: (0172) 764-911

## CYPRUS

Radex Sound Equipment Ltd.  
17 Diagorou St., P.O.Box 2046,  
Nicosia CYPRUS  
TEL: (02) 453 426  
(02) 466 423

## DENMARK

Roland Scandinavia A/S  
Langebrogade 6 Post Box 1937  
DK-1023 Copenhagen K,  
DENMARK  
TEL: 32 95 3111

## FRANCE

MUSIKENGRO  
Zac de Follioues 01706  
Les Echets Miribel FRANCE  
TEL: 472 26 2700

## FINLAND

Roland Scandinavia As,  
Filial Finland  
Lauttasaarentie 54 B  
Fin-00201 Helsinki, FINLAND  
P. O. Box No. 109  
TEL: (0) 682 4020

## GERMANY

Roland Elektronische  
Musikinstrumente  
Handelsgesellschaft mbH.  
Oststrasse 96,  
22844 Norderstedt, GERMANY  
TEL: (040) 52 60090

## GREECE

V. Dimitriadis & Co. Ltd.  
20, Alexandras St. & Bouboulinas  
54 St.  
106 82 Athens, GREECE  
TEL: (01) 8232415

## HUNGARY

Intermusica Ltd.  
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83  
H-2046 Torokbalint, HUNGARY  
TEL: (23) 338 041

## IRELAND

The Dublin Service Centre  
Audio Maintenance Limited  
11 Brunswick Place  
Dublin 2 Republic of IRELAND  
TEL: (01) 677322

## ITALY

Roland Italy S. p. A.  
Viale delle Industrie, 8  
20020 Arese Milano, ITALY  
TEL: (02) 93581311

## NORWAY

Roland Scandinavia Avd.  
Kontor Norge  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker  
N-0216 Oslo NORWAY  
TEL: 273 0074

## POLAND

P. P. H. Brzostowicz Marian  
UL. Blokowa 32,  
03624 Warszawa POLAND  
TEL: (022) 679 44 19

## PORTUGAL

Caius - Tecnologias Audio e  
Musica, Lda.  
Rue de Catarina 131  
4000 Porto, PORTUGAL  
TEL: (02) 38 4456

## RUSSIA

Petroshop Ltd.  
11 Sayanskaya Street  
Moscow 11531, RUSSIA  
TEL: 095 307 4892

Slami Music Company  
Sadojava-Triumfalnaja st., 16  
103006 Moscow, RUSSIA  
TEL: 095 209 2193

## SPAIN

Roland Electronics  
de España, S. A.  
Calle Bolivia 239  
08020 Barcelona, SPAIN  
TEL: (93) 308 1000

## SWEDEN

Roland Scandinavia A/S  
Danvik Center 28 A, 2 tr.  
S-131 30 Nacka SWEDEN  
TEL: (08) 702 0020

## SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG  
Musitronic AG  
Gerberstrasse 5,  
CH-4410 Liestal, SWITZERLAND  
TEL: (061) 921 1615

## UKRAINE

TIC-TAC  
Mira Str. 19/108  
P.O.Box 180  
295400 Munkachevo, UKRAINE  
TEL: (03131) 414-40

## UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.,  
Swansea Office  
Atlantic Close, Swansea  
Enterprise Park SWANSEA  
West Glamorgan SA7 9FJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701





**For E.C. Countries**

This product complies with EC directives

- LOW VOLTAGE 73/23
- EMC 89/336"

Dieses Instrument entspricht folgenden EG-Verordnungen:

- NIEDRIGE SPANNUNG 73/23
- EMC 89/336"

Cet instrument est conforme aux directives CE suivantes:

- BASSE TENSION 73/23
- EMC 89/336"



Questo prodotto é conforme alle seguenti direttive CEE

- BASSA TENSIONE 73/23
- EMC 89/336"

Dit instrument beantwoordt aan de volgende EG richtlijnen:

- LAGE SPANNING 73/23
- EMC 89/336"

Este producto cumple con las siguientes directrices de la CE

- BAJO VOLTAJE 73/23
- EMC 89/336"

**For the USA**

## **FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

**For Canada**

### **CLASS B**

### **NOTICE**

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

### **CLASS B**

### **AVIS**

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la classe B au niveau des émissions de bruits radioélectriques fixés dans le Règlement des signaux parasites par le ministère canadien des Communications.

